

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	4
CZ - ČESKÁ VERZE	6
DE - DEUTSCHE VERSION.....	8
EL – ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	10
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	12
FR - VERSION FRANÇAISE.....	14
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	16
IT - VERSIONE ITALIANA.....	18
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	20
LV - LATVIEŠU VERSIJA	22
NL - NEDERLANDSE VERSIE	24
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	26
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	28
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	30
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	32
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	34

1. Warunki montażu i działania:

- reduktor przeznaczony jest do użytku domowego. Stosowany do zasilania urządzeń gazem o ciśnieniu oraz ilości wskazanej na tabliczce znamionowej. Reduktor ma być używany do każdego rodzaju butli w pasie wlotowym z zaworem z ręcznym otwieraniem i przyłączem na wyjściu typu męskiego 21,8X1,814LH
- butla gazowa musi być używana zawsze w pozycji pionowej - podczas użytkowania na zewnątrz reduktor musi być w odpowiedni sposób zabezpieczony przed deszczem
- nigdy nie sprawdzaj szczelności używając płomienia, najlepiej jest zastosować do tego celu roztwór detergentu z wodą lub inny wykrywacz gazu (preparat w aerozolu lub wykrywacz elektroniczny)
- w przypadku jakichkolwiek trudności lub problemów należy zamknąć dopływ gazu i skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą (dostawcą gazu)
- jeżeli dojdzie do wycieku lub zapalenia się wyciekającego gazu zawór lub połączenie zaworu z reduktorem należy przykryć mokrą szmatką i zakręcić

2. Podłączenie reduktora do urządzenia odbiorczego:

- przed podłączeniem reduktora do wylotu zaworu butli, podłącz reduktor do odbiornika

W wersji z przyłączem do węża:

- nałożyć gumowy wąż na króciec reduktora (można nawilżyć końcówkę reduktora wodą aby ułatwić założenie). Aby zagwarantować dobre połączenie użyj specjalnej opaski zaciskowej która zazwyczaj sprzedawana jest razem z węzłem i w każdym przypadku dopasowana jest do rozmiarów węża

W wersji z wyjściem gwintowanym:

- przymocuj gumowy wąż do wylotu gwintowanego. Dokręć silnie nakrętkę łączącą, lecz wystarczająco mocno aby zapewnić szczelne połączenie, które może być sprawdzone przy pomocy roztworu wody i detergentu

3. Montaż butli gazowej:

Upewnij się że:

- wszystkie kurki na odbiorniku są zamknięte
- wąż przyłączeniowy do odbiornika gazu jest właściwie zainstalowany

Przy całkowitym braku w pobliżu otwartego ognia, zdejmij pokrywę uszczelki zaworu butli.

Po sprawdzeniu obecności oraz dobrego stanu uszczelki, dokręć nakrętkę łączącą przez przekręcenie w kierunku wskazywanym przez strzałkę. Nakrętka łącząca powinna zostać umiarkowanie silnie dokręcona, niemniej jednak wystarczająco mocno aby zapewnić szczelne połączenie, które może być sprawdzone przy użyciu roztworu detergentu lub wody.

4. Obsługa instalacji:

gdy reduktor został prawidłowo zamontowany na zaworze butli, przepływ gazu uzyskiwany jest przez przekręcenie pokrętki zaworu w kierunku wskazywanym przez strzałkę. Aby zamknąć przepływ gazu przekręć pokrętkę w odwrotnym kierunku.

5. Wymiana butli z gazem:

Upewnij się, że:

- wszystkie kurki na odbiorniku są zamknięte
- zawór butli jest zamknięty

Zdemontuj regulator przez odkręcenie nakrętki łączącej.

Regulator może być wyposażony w zintegrowane urządzenie zabezpieczające służące do automatycznego ograniczenia wycieku gazu w przypadku odłączenia lub zerwania przewodu dopływu gazu do odbiornika. Oznaczenie „ogranicznik przepływu” na tabliczce identyfikacyjnej oznacza, że reduktor wyposażony jest w tą opcję

6. Obsługa ogranicza wypływu:

Ogranicznik uruchamia się w następujących warunkach:

- normalne warunki działania reduktora
- pobór gazu przez odbiornik jest większy od przepustowości reduktora, w tym przypadku powinieneś skontaktować się ze swoim instalatorem (dostawcą gazu)

W przypadku zerwania przewodu, postępuj następująco:

- zamknij zawór na butli
- ponownie zamocuj wąż w właściwy sposób
- otwórz zawór na butli
- zaczekaj kilka sekund (20 s) przed ponownym startem systemu

Aby zagwarantować poprawne działanie ogranicznika wypływu, długość przewodu zasilającego odbiornik gazem nie powinien być większa niż dwa metry.

Przy normalnych warunkach użytkowania zaleca się wymianę tego urządzenia przed upływem 10 lat od daty produkcji, co ma na celu zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji.

Jeśli reduktor jest zainstalowany w instalacji szeregowej, należy wówczas zapewnić, że ciśnienie przechodzącego gazu mieści się w limicie ciśnienia tego reduktora i kolejnych reduktorów w szeregu. Należy również wyeliminować ewentualne spadki ciśnienia na łączeniach.

Spadek ciśnienia wylotowego nie powinien przekroczyć wartości AP umieszczonej na urządzeniu. W przypadku urządzeń umieszczonych przy zbiornikach lub butlach ciśnieniowych, które jednak nie są z nimi połączone bezpośrednio, należy umieścić ostrzeżenie następującej treści: „Ten reduktor nie powinien być umieszczony poniżej wylotu zbiornika lub butli, w celu zapewnienia, że nie nastąpi ulatnianie się gazu w wyniku jego kumulacji w reduktorze. Wszelkie rury i węże użyte do połączenia wlotu do reduktora ze zbiornikiem lub cylindrem powinny być umieszczone w sposób zapewniający ich nachylenie w dół od reduktora do zbiornika lub cylindra.”

Rodzaj gazu	Propan		
Wydajność [kg/h]	1.5		
Ciśnienie wejściowe [bar]	1-16		
Wyjściowe ciśnienie znamionowe [mbar]	30	37	50
Łącznik wlotowy	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Łącznik wylotowy	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Temperatura robocza	-20°C - 50°C		

WAŻNE: nie pozostawiaj reduktora na butli podłączonej do odbiornika

UWAGA! Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.



Wyprodukowano dla GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
geko@geko.pl www.geko.pl



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Reduktor gazowy 37mbar 1,5kg/h

Typ: G80546, G80547, G80548

Model: 2531CS-0136

Spełnia wymagania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady:
Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/426 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie
urządzeń spalających paliwa gazowe oraz uchylecia dyrektywy 2009/142/WE

Spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych:
EN 16129:2013 & EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009

Jest zgodny z certyfikatem typu WE nr 2531-GAR-CGC10220 z dnia 09.06.2022 wydanego przez:
DBI Certification A/S

Adres: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Państwo: Dania

Telefon: +45 3634 9090

Email: info@dbicertification.dk / Strona internetowa: <https://dbicertification.dk/>

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2531

Niniejsza Deklaracja zgodności WE traci ważność, jeśli produkt zostanie zmieniony lub
zmodyfikowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11.07.2024
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

1. Installation and operating conditions:

- The regulator is intended for home use. It is used to supply appliances with gas at the pressure and quantity indicated on the nameplate. The regulator is to be used with any type of cylinder equipped with a valve with a manual opening and a male outlet connection 21.8x1.814LH.
- The gas cylinder must always be used in a vertical position - when used outdoors, the regulator must be appropriately protected from rain.
- Never check for leaks using a flame. It is best to use a detergent solution with water or another gas detector (aerosol or electronic detector).
- In the event of any difficulties or problems, shut off the gas supply and contact your gas supplier immediately.
- If a leak occurs or the leaking gas ignites, cover the valve or the valve-regulator connection with a wet cloth and close it.

2. Connecting the regulator to the receiving device:

Before connecting the regulator to the cylinder valve outlet, connect Reducer to receiver.

For the version with a hose connection:

- Place the rubber hose on the reducer connector (you can moisten the reducer connector with water to facilitate insertion). To ensure a good connection, use a special hose clamp, which is usually sold with the hose and is always adapted to the hose size.

For the version with a threaded outlet:

- Attach the rubber hose to the threaded outlet. Tighten the union nut firmly, but enough to ensure a tight connection, which can be checked with a solution of water and detergent.

3. Installing the gas cylinder:

Make sure that:

- all taps on the receiver are closed
- the connecting hose to the gas receiver is properly installed

When there is no open flame nearby, remove the cylinder valve seal cover. After checking for the presence and condition of the gasket, tighten the union nut by turning it in the direction indicated by the arrow. The union nut should be moderately tight, but still tight enough to ensure a tight seal, which can be checked with a detergent solution or water.

4. Operating the System:

Once the regulator has been properly mounted on the cylinder valve, gas flow is obtained by turning the valve knob in the direction indicated by the arrow. To stop the gas flow, turn the knob counterclockwise.

5. Replacing the Gas Cylinder:

Ensure that:

- all taps on the receiver are closed
- the cylinder valve is closed
- disassemble the regulator by unscrewing the union nut.

The regulator may be equipped with an integrated safety device to automatically limit gas leakage in the event of a disconnection or rupture of the gas supply line to the receiver. The designation "flow restrictor" on the identification plate indicates that the regulator is equipped with this option.

6. Operating the flow restrictor:

The flow restrictor activates under the following conditions:

- Normal operating conditions of the regulator
- The gas consumption of the appliance is greater than the flow limiter capacity. In this case, you should contact your installer (gas supplier).

In the event of a hose break, proceed as follows:

- Close the cylinder valve
- Reattach the hose properly
- Open the cylinder valve
- Wait a few seconds (20 seconds) before restarting the system.

To ensure proper operation of the flow restrictor, the length of the gas supply hose to the appliance should not exceed two meters.

Under normal operating conditions, it is recommended to replace this device within 10 years of the date of manufacture to ensure operational safety. If a regulator is installed in a series system, ensure that the gas pressure passing through is within the pressure limits of this regulator and subsequent regulators in the series. Any pressure drops at the connections must also be eliminated. The outlet pressure drop should not exceed the AP value marked on the device. For devices located near, but not directly connected to, pressurized tanks or cylinders, a warning must be provided stating: "This regulator should not be located below the tank or cylinder outlet to ensure that gas leakage due to gas accumulation in the regulator does not occur. All pipes and hoses used to connect the regulator inlet to the tank or cylinder should be positioned so that they slope downward from the regulator to the tank or cylinder."

Type of gas	Propan		
Capacity [kg/h]	1.5		
Inlet pressure [bar]	1-16		
Rated outlet pressure [mbar]	30	37	50
Inlet connector	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Outlet connector	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Operating temperature	-20°C - 50°C		

IMPORTANT: Do not leave the reducer on the cylinder connected to the receiver.



The last two digits of the year the CE marking was applied - 24

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Gas regulator 37mbar 1.5kg/h

Type: G80546, G80547, G80548

Model: 2531CS-0136

Meets the requirements of Directive 2016/426/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on appliances burning gaseous fuels and repealing Directive 2009/142/EC

Meets the requirements of the following harmonized standards:
EN 16129:2013 & EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009

Conforms to EC type certificate no. 2531-GAR-CGC10220 dated 09.06.2022 issued by:
DBI Certification A/S

Address: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Country: Denmark

Telephone: +45 3634 9090

Email: info@dbicertification.dk / Website: <https://dbicertification.dk/>

Notified Body Identification Number: 2531

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or modified
without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing and storing technical documentation:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 11.07.2024
Place and date of issue

Surname, name and position of the authorized person

1. Instalační a provozní podmínky:

- Regulátor je určen pro domácí použití.
- Slouží k zásobování spotřebičů plynem o tlaku a množství uvedeném na typovém štítku.
- Regulátor je určen k použití s jakýmkoli typem lahve vybavené ventilem s ručním otevíráním a samčím výstupním připojením 21,8x1,814LH.
- Plynová lahev musí být vždy používána ve svislé poloze - při venkovním použití musí být regulátor vhodně chráněn před deštěm.
- Nikdy nekontrolujte těsnost plamenem. Nejlepší je použít roztok čisticího prostředku s vodou nebo jiný detektor plynu (aerosolový nebo elektronický detektor).
- V případě jakýchkoli potíží nebo problémů uzavřete přívod plynu a okamžitě kontaktujte svého dodavatele plynu.
- Pokud dojde k úniku nebo se unikající plyn vznítí, zakryjte ventil nebo spojení ventil-regulátor mokrým hadříkem a uzavřete jej.

2. Připojení regulátoru k přijímači:

Před připojením regulátoru k výstupu ventilu lahve připojte redukci k přijímači. Pro verzi s hadicovým připojením:

- Nasadte gumovou hadici na redukční konektor (redukční konektor můžete navlhčit vodou pro usnadnění zasunutí). Pro zajištění dobrého spojení použijte speciální hadicovou svorku, která se obvykle prodává s hadicí a je vždy přizpůsobena velikosti hadice.

Pro verzi se závitovým výstupem:

- Připevňte gumovou hadici k závitovému výstupu. Pevně utáhněte převlečnou matici, ale dostatečně, aby bylo zajištěno těsné spojení, které lze zkontrolovat roztokem vody a saponátu.

3. Instalace plynové láhve:

Ujistěte se, že:

- všechny kohouty na přijímači jsou uzavřeny
- připojovací hadice k přijímači plynu je správně nainstalována
- pokud se v blízkosti nenachází otevřený oheň, sejměte krytku těsnění ventilu láhve. Po kontrole přítomnosti a stavu těsnění utáhněte převlečnou matici otáčením ve směru šípky.

Převlečná matice by měla být středně utážená, ale stále dostatečně utážená, aby zajistila těsné utěsnění, které lze zkontrolovat roztokem saponátu nebo vodou.

4. Obsluha systému:

Jakmile je regulátor správně namontován na ventil lahve, je průtok plynu spuštěn otáčením knoflíku ventilu ve směru šípky. Chcete-li zastavit průtok plynu, otočte knoflík proti směru hodinových ručiček.

5. Výměna plynové lahve:

Ujistěte se, že:

- všechny kohouty na přijímači jsou uzavřeny
- ventil lahve je uzavřen
- regulátor demontujte odšroubováním převlečné matice.

Regulátor může být vybaven integrovaným bezpečnostním zařízením, které automaticky omezí únik plynu v případě odpojení nebo prasknutí přírodního plynového potrubí do přijímače. Označení „omezovač průtoku“ na identifikačním štítku znamená, že regulátor je touto možností vybaven.

6. Obsluha omezovače průtoku:

Omezovač průtoku se aktivuje za následujících podmínek:

- Normální provozní podmínky regulátoru
- Spotřeba plynu spotřebiče je větší než kapacita omezovače průtoku. V takovém případě byste se měli obrátit na svého instalatéra (dodavatele plynu).

V případě prasknutí hadice postupujte následovně:

- Zavřete ventil lahve
- Správně připojte hadici
- Otevřete ventil lahve
- Před opětovným spuštěním systému počkejte několik sekund (20 sekund).
- Pro zajištění správné funkce omezovače průtoku by délka přírodní plynové hadice ke spotřebiči neměla přesáhnout dva metry.

Za normálních provozních podmínek se doporučuje toto zařízení vyměnit do 10 let od data výroby, aby byla zajištěna provozní bezpečnost. Pokud je regulátor instalován v sériovém systému, ujistěte se, že tlak plynu procházejícího regulátorem je v mezích tlaku tohoto regulátoru a následujících regulátorů v sérii. Je také nutné eliminovat jakékoli poklesy tlaku na spojích. Pokles výstupního tlaku by neměl překročit hodnotu AP vyznačenou na zařízení. U zařízení umístěných v blízkosti tlakových nádrží nebo lahví, ale nikoli přímo k nim připojených, musí být uvedeno varování s textem: „Tento regulátor by neměl být umístěn pod výstupem z nádrže nebo lahve, aby se zajistilo, že nedojde k úniku plynu v důsledku hromadění plynu v regulátoru. Všechny trubky a hadice používané k připojení vstupu regulátoru k nádrži nebo lahvi by měly být umístěny tak, aby se svažovaly dolů od regulátoru k nádrži nebo lahvi.“

Typ plynu	Propan		
Kapacita [kg/h]	1.5		
Vstupní tlak [bar]	1-16		
Jmenovitý výstupní tlak [mbar]	30	37	50
Vstupní konektor	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Výstupní konektor	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Provozní teplota	-20°C - 50°C		

DŮLEŽITÉ: Nenechávejte reduktor na válci připojeném k přijímači.



Dvě poslední číslice roku označení CE - 24

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Plynový regulátor 37mbar 1,5kg/h

Typ: G80546, G80547, G80548

Model: 2531CS-0136

Splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2016/426/ES ze dne 9. března 2016 o spotřebičích plyných paliv a o zrušení směrnice 2009/142/ES

Splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem:
EN 16129:2013 a EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009

V souladu s typovým certifikátem ES č. 2531-GAR-CGC10220 ze dne 09.06.2022 vydáno společností:
DBI Certification A/S
Adresa: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Země: Dánsko
Telefon: +45 3634 9090
E-mail: info@dbicertification.dk / Webové stránky: <https://dbicertification.dk/>
Identifikační číslo oznámeného subjektu: 2531

Toto Prohlášení o shodě EU ztrácí platnost, pokud dojde ke změně nebo úpravě
produktu bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11.07.2024
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby

1. Installations- und Betriebsbedingungen:

- Der Regler ist für den Hausgebrauch bestimmt. Er dient zur Versorgung von Geräten mit Gas mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck und der angegebenen Menge. Der Regler ist für alle Flaschentypen mit einem manuell zu öffnenden Ventil und einem Außengewindeanschluss 21,8 x 1,814LH geeignet.
- Die Gasflasche muss stets stehend verwendet werden. Bei Verwendung im Freien muss der Regler vor Regen geschützt werden.
- Prüfen Sie niemals mit einer Flamme auf Undichtigkeiten. Verwenden Sie am besten eine Reinigungslösung mit Wasser oder ein anderes Gaswarngerät (Aerosol oder elektronisches Detektor).
- Bei Schwierigkeiten oder Problemen sperren Sie die Gaszufuhr und wenden Sie sich umgehend an Ihren Gasversorger.
- Sollte ein Leck auftreten oder sich das austretende Gas entzünden, decken Sie das Ventil oder die Ventil-Regler-Verbindung mit einem feuchten Tuch ab und verschließen Sie diese.

2. Anschluss des Reglers an das Empfängergerät:

- Bevor Sie den Regler an den Flaschenventilanschluss anschließen, schließen Sie das Reduzierstück an das Empfängergerät an.

Bei der Ausführung mit Schlauchanschluss:

- Stecken Sie den Gummischlauch auf den Reduzieranschluss (Sie können den Reduzieranschluss mit Wasser anfeuchten, um das Einführen zu erleichtern). Verwenden Sie für eine sichere Verbindung eine spezielle Schlauchschelle, die normalerweise im Lieferumfang des Schlauchs enthalten ist und immer auf die Schlauchgröße abgestimmt ist.

Bei der Ausführung mit Gewindeanschluss:

- Befestigen Sie den Gummischlauch am Gewindeanschluss. Ziehen Sie die Überwurfmutter fest an, jedoch so fest, dass eine dichte Verbindung gewährleistet ist. Dies kann mit einer Lösung aus Wasser und Reinigungsmittel überprüft werden.

3. Installation der Gasflasche:

Stellen Sie sicher, dass:

- alle Hähne am Behälter geschlossen sind
- der Verbindungsschlauch zum Gasbehälter ordnungsgemäß installiert ist
- Wenn keine offene Flamme in der Nähe ist, entfernen Sie die Dichtungsabdeckung des Flaschenventils. Nachdem Sie das Vorhandensein und den Zustand der Dichtung überprüft haben, ziehen Sie die Überwurfmutter in Pfeilrichtung fest. Die Überwurfmutter sollte mäßig fest angezogen sein, aber immer noch fest genug, um eine dichte Verbindung zu gewährleisten. Dies kann mit einer Lösung aus Wasser oder Reinigungsmittel überprüft werden.

4. Bedienung des Systems:

Sobald der Regler ordnungsgemäß am Flaschenventil montiert ist, wird der Gasfluss durch Drehen des Ventilknopfs in Pfeilrichtung hergestellt. Um den Gasfluss zu stoppen, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn.

5. Austausch der Gasflasche:

Stellen Sie sicher, dass:

- alle Hähne am Behälter geschlossen sind
- das Flaschenventil geschlossen ist
- den Regler durch Lösen der Überwurfmutter zerlegen.
- Der Regler kann mit einer integrierten Sicherheitsvorrichtung ausgestattet sein, die den Gasaustritt bei Unterbrechung oder Bruch der Gaszufuhr zum Behälter automatisch begrenzt. Die Bezeichnung „Durchflussbegrenzer“ auf dem Typenschild weist darauf hin, dass der Regler mit dieser Option ausgestattet ist.

6. Bedienung des Durchflussbegrenzers:

Der Durchflussbegrenzer wird unter folgenden Bedingungen aktiviert:

- Normale Betriebsbedingungen des Reglers
- Der Gasverbrauch des Geräts übersteigt die Kapazität des Durchflussbegrenzers. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Installateur (Gaslieferanten).

Im Falle eines Schlauchbruchs gehen Sie wie folgt vor:

- Flaschenventil schließen
- Schlauch wieder ordnungsgemäß anschließen
- Flaschenventil öffnen
- Warten Sie einige Sekunden (20 Sekunden), bevor Sie das System neu starten.
- Um die ordnungsgemäße Funktion des Durchflussbegrenzers zu gewährleisten, sollte die Länge des Gaszufuhrschlauchs zum Gerät zwei Meter nicht überschreiten.

Unter normalen Betriebsbedingungen wird empfohlen, dieses Gerät innerhalb von 10 Jahren nach Herstellungsdatum auszutauschen, um die Betriebssicherheit zu gewährleisten. Wenn ein Regler in einem Reihensystem installiert ist, stellen Sie sicher, dass der durchströmende Gasdruck innerhalb der Druckgrenzen dieses Reglers und der nachfolgenden Regler der Reihe liegt. Druckabfälle an den Anschlüssen müssen ebenfalls vermieden werden. Der Ausgangsdruckabfall sollte den auf dem Gerät angegebenen AP-Wert nicht überschreiten. Bei Geräten, die sich in der Nähe von unter Druck stehenden Tanks oder Zylindern befinden, aber nicht direkt mit diesen verbunden sind, muss ein Warnhinweis mit folgendem Inhalt angebracht werden: „Dieser Regler darf sich nicht unterhalb des Tank- oder Zylinderauslasses befinden, um sicherzustellen, dass es nicht zu Gaslecks aufgrund von Gasansammlungen im Regler kommt. Alle Rohre und Schläuche, die zum Verbinden des Reglereinlasses mit dem Tank oder Zylinder verwendet werden, müssen so positioniert sein, dass sie vom Regler zum Tank oder Zylinder hin abwärts verlaufen.“

Art des Gases	Propan		
Leistung [kg/h]	1.5		
Eingangsdruck [bar]	1-16		
Nennausgangsdruck [mbar]	30	37	50
Eingangsanschluss	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Ausgangsanschluss	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Betriebstemperatur	-20°C - 50°C		

WICHTIG: Lassen Sie das Reduzierstück nicht auf der Flasche, die mit dem Empfänger verbunden ist.

HINWEIS! Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.



Hergestellt für GEKO Sp. z.o.o. Sp. k.
Kietlin, Ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
geko@geko.pl www.geko.pl



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung – 24

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

Gasdruckregler 37mbar 1,5kg/h

Typ: G80546, G80547, G80548

Modell: 2531CS-0136

Erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 2016/426/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über Gasverbrauchseinrichtungen und zur Aufhebung der Richtlinie 2009/142/EG.

Erfüllt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen:
EN 16129:2013 & EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009

Entspricht der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 2531-GAR-CGC10220 vom 09.06.2022,
ausgestellt von:

DBI Certification A/S

Adresse: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Land: Dänemark

Telefon: +45 3634 9090

E-Mail: info@dbicertification.dk / Website: <https://dbicertification.dk/>

Kennnummer der benannten Stelle: 2531

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung
des Herstellers geändert oder modifiziert wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11.07.2024

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Nachname, Vorname und Position der bevollmächtigten Person

1. Συνθήκες εγκατάστασης και λειτουργίας:

- Ο ρυθμιστής προορίζεται για οικιακή χρήση. Χρησιμοποιείται για την τροφοδοσία συσκευών με αέριο στην πίεση και την ποσότητα που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου. Ο ρυθμιστής πρέπει να χρησιμοποιείται με οποιονδήποτε τύπο φιάλης που διαθέτει βαλβίδα με χειροκίνητο άνοιγμα και αρσενική σύνδεση εξόδου 21,8x1,814LH.
- Η φιάλη αερίου πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται σε κάθετη θέση - όταν χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους, ο ρυθμιστής πρέπει να προστατεύεται κατάλληλα από τη βροχή.
- Ποτέ μην ελέγχετε για διαρροές χρησιμοποιώντας φλόγα. Είναι καλύτερο να χρησιμοποιείτε διάλυμα απορρυπαντικού με νερό ή άλλο ανιχνευτή αερίου (αερόλυμα ή ηλεκτρονικό ανιχνευτή).
- Σε περίπτωση δυσκολιών ή προβλημάτων, διακόψτε την παροχή αερίου και επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή αερίου σας.
- Σε περίπτωση διαρροής ή ανάφλεξης του διαρρέοντος αερίου, καλύψτε τη βαλβίδα ή τη σύνδεση βαλβίδας-ρυθμιστή με ένα υγρό πανί και κλείστε την.

2. Σύνδεση του ρυθμιστή στη συσκευή λήψης:

- Πριν συνδέσετε τον ρυθμιστή στην έξοδο της βαλβίδας της φιάλης, συνδέστε τον μειωτήρα στον δέκτη.

Για την έκδοση με σύνδεση σωλήνα:

- Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα στον σύνδεσμο του μειωτήρα (μπορείτε να υγράνετε τον σύνδεσμο του μειωτήρα με νερό για να διευκολύνετε την εισαγωγή). Για να εξασφαλίσετε καλή σύνδεση, χρησιμοποιήστε έναν ειδικό σφιγκτήρα σωλήνα, ο οποίος συνήθως πωλείται με τον σωλήνα και προσαρμόζεται πάντα στο μέγεθος του σωλήνα.

Για την έκδοση με έξοδο με σπείρωμα:

- Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα στην έξοδο με σπείρωμα. Σφίξτε καλά το παξιμάδι σύνδεσης, αλλά αρκετά ώστε να διασφαλίσετε μια στεγανή σύνδεση, η οποία μπορεί να ελεγχθεί με διάλυμα νερού και απορρυπαντικού.

3. Εγκατάσταση της φιάλης αερίου:

Βεβαιωθείτε ότι:

- όλες οι βρύσες στον δέκτη είναι κλειστές
- ο σωλήνας σύνδεσης με τον δέκτη αερίου είναι σωστά εγκατεστημένος
- Όταν δεν υπάρχει γυμνή φλόγα κοντά, αφαιρέστε το κάλυμμα στεγανοποίησης της βαλβίδας του κυλίνδρου. Αφού ελέγξετε την παρουσία και την κατάσταση της φλάντζας, σφίξτε το παξιμάδι σύνδεσης περιστρέφοντάς το προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το βέλος. Το παξιμάδι σύνδεσης πρέπει να είναι μέτρια σφιχτό, αλλά αρκετά σφιχτό ώστε να διασφαλίσει μια στεγανή σφράγιση, η οποία μπορεί να ελεγχθεί με διάλυμα απορρυπαντικού ή νερό.

4. Λειτουργία του Συστήματος:

Μόλις ο ρυθμιστής τοποθετηθεί σωστά στη βαλβίδα της φιάλης, η ροή αερίου επιτυγχάνεται περιστρέφοντας το κουμπί της βαλβίδας προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το βέλος. Για να διακόψετε τη ροή αερίου, περιστρέψτε το κουμπί αριστερόστροφα.

5. Αντικατάσταση της Φιάλης Αερίου:

Βεβαιωθείτε ότι:

- όλες οι βρύσες στο δοχείο είναι κλειστές
- η βαλβίδα της φιάλης είναι κλειστή
- αποσυναρμολογήστε τον ρυθμιστή ξεβιδώνοντας το παξιμάδι σύνδεσης.
- Ο ρυθμιστής μπορεί να είναι εξοπλισμένος με ενσωματωμένη συσκευή ασφαλείας για τον αυτόματο περιορισμό της διαρροής αερίου σε περίπτωση αποσύνδεσης ή ρήξης της γραμμής τροφοδοσίας αερίου προς το δοχείο. Η ονομασία "περιοριστής ροής" στην πινακίδα αναγνώρισης υποδεικνύει ότι ο ρυθμιστής είναι εξοπλισμένος με αυτήν την επιλογή.

6. Λειτουργία του περιοριστή ροής:

Ο περιοριστής ροής ενεργοποιείται υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Κανονικές συνθήκες λειτουργίας του ρυθμιστή
- Η κατανάλωση αερίου της συσκευής είναι μεγαλύτερη από την χωρητικότητα του περιοριστή ροής. Σε αυτήν την περίπτωση, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον εγκαταστάτη σας (προμηθευτή αερίου).

Σε περίπτωση σπασίματος του εύκαμπτου σωλήνα, προχωρήστε ως εξής:

- Κλείστε τη βαλβίδα της φιάλης
- Επανασυνδέστε σωστά τον εύκαμπτο σωλήνα
- Ανοίξτε τη βαλβίδα της φιάλης
- Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα (20 δευτερόλεπτα) πριν επανεκκινήσετε το σύστημα.

Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του περιοριστή ροής, το μήκος του εύκαμπτου σωλήνα παροχής αερίου προς τη συσκευή δεν πρέπει να υπερβαίνει τα δύο μέτρα.

Υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας, συνιστάται η αντικατάσταση αυτής της συσκευής εντός 10 ετών από την ημερομηνία κατασκευής για να διασφαλιστεί η ασφάλεια λειτουργίας. Εάν ένας ρυθμιστής είναι εγκατεστημένος σε ένα σύστημα σειράς, βεβαιωθείτε ότι η πίεση αερίου που διέρχεται είναι εντός των ορίων πίεσης αυτού του ρυθμιστή και των επόμενων ρυθμιστών της σειράς. Πρέπει επίσης να εξαλειφθούν τυχόν πτώσεις πίεσης στις συνδέσεις. Η πτώση πίεσης εξόδου δεν πρέπει να υπερβαίνει την τιμή AP που αναγράφεται στη συσκευή. Για συσκευές που βρίσκονται κοντά σε δεξαμενές ή κυλίνδρους υπό πίεση, αλλά δεν είναι άμεσα συνδεδεμένες με αυτές, πρέπει να παρέχεται προειδοποίηση που να αναφέρει: «Αυτός ο ρυθμιστής δεν πρέπει να βρίσκεται κάτω από την έξοδο της δεξαμενής ή του κυλίνδρου για να διασφαλιστεί ότι δεν θα υπάρξει διαρροή αερίου λόγω συσσώρευσης αερίου στον ρυθμιστή. Όλοι οι σωλήνες και οι εύκαμπτοι σωλήνες που χρησιμοποιούνται για τη σύνδεση της εισόδου του ρυθμιστή με τη δεξαμενή ή τον κύλινδρο πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε να έχουν κλίση προς τα κάτω από τον ρυθμιστή προς τη δεξαμενή ή τον κύλινδρο».

Είδος αερίου	Προπάνιο		
Απόδοση [kg/h]	1.5		
Πίεση εισόδου [bar]	1-16		
Ονομαστική πίεση εξόδου [mbar]	30	37	50
Σύνδεσμος εισόδου	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Σύνδεσμος εξόδου	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20°C - 50°C		

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην αφήνετε τον μειωτήρα στον κύλινδρο συνδεδεμένο με τον δέκτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.



Κατασκευάζεται για GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
geko@geko.pl www.geko.pl



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 24

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Ρυθμιστής αερίου 37mbar 1,5kg/h

Τύπος: G80546, G80547, G80548

Μοντέλο: 2531CS-0136

Πληροί τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2016/426/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, σχετικά με τις συσκευές καύσης αερίων καυσίμων και την κατάργηση της Οδηγίας 2009/142/EK.

Πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων εναρμονισμένων προτύπων:
EN 16129:2013 & EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009

Συμμορφώνεται με το πιστοποιητικό τύπου EK αριθ. 2531-GAR-CGC10220 με ημερομηνία 09.06.2022 εκδόθηκε από:

DBI Certification A/S

Διεύθυνση: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Χώρα: Δανία

Τηλέφωνο: +45 3634 9090

Email: info@dbicertification.dk / Ιστότοπος: <https://dbicertification.dk/>

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 2531

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή αλλάξει χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 11.07.2024

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβαλτσίκ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

1. Condiciones de instalación y funcionamiento:

- El regulador está diseñado para uso doméstico. Sirve para suministrar gas a aparatos a la presión y cantidad indicadas en la placa de características. El regulador es compatible con cualquier tipo de bombona equipada con una válvula de apertura manual y una conexión de salida macho de 21,8 x 1,814 LH.
- La bombona de gas debe utilizarse siempre en posición vertical. En exteriores, el regulador debe protegerse adecuadamente de la lluvia.
- Nunca compruebe si hay fugas con una llama. Se recomienda utilizar una solución de detergente con agua u otro detector de gas (aerosol o detector electrónico).
- En caso de cualquier dificultad o problema, cierre el suministro de gas y contacte inmediatamente con su proveedor de gas.
- Si se produce una fuga o el gas se inflama, cubra la válvula o la conexión entre la válvula y el regulador con un paño húmedo y ciérrela.

2. Conexión del regulador al dispositivo receptor:

- Antes de conectar el regulador a la salida de la válvula de la bombona, conecte el reductor al receptor.

Para la versión con conexión de manguera:

- Coloque la manguera de goma en el conector reductor (puede humedecerlo con agua para facilitar la inserción). Para asegurar una buena conexión, utilice una abrazadera especial, que suele venir con la manguera y siempre se adapta al tamaño de la misma.

Para la versión con salida roscada:

- Conecte la manguera de goma a la salida roscada. Apriete la tuerca de unión firmemente, pero lo suficiente para asegurar una conexión hermética, lo cual puede comprobarse con una solución de agua y detergente.

3. Instalación de la bombona de gas:

Asegúrese de que:

- Todas las llaves de paso del receptor estén cerradas
- La manguera de conexión al receptor de gas esté correctamente instalada

Cuando no haya llamas abiertas cerca, retire la tapa del sello de la válvula de la bombona. Tras comprobar la presencia y el estado de la junta, apriete la tuerca de unión girándola en la dirección que indica la flecha. La tuerca de unión debe estar moderadamente apretada, pero lo suficientemente apretada para asegurar un sellado hermético, lo cual puede comprobarse con una solución de detergente o agua.

4. Funcionamiento del sistema:

Una vez instalado correctamente el regulador en la válvula de la bombona, el flujo de gas se obtiene girando la perilla de la válvula en la dirección que indica la flecha. Para detener el flujo de gas, gire la perilla en sentido antihorario.

5. Sustitución de la bombona de gas:

Asegúrese de que:

- todas las llaves de paso del receptor estén cerradas
- la válvula de la bombona esté cerrada
- desmonte el regulador desenroscando la tuerca de unión.

El regulador puede estar equipado con un dispositivo de seguridad integrado para limitar automáticamente las fugas de gas en caso de desconexión o rotura de la línea de suministro de gas al receptor. La designación "limitador de flujo" en la placa de identificación indica que el regulador está equipado con esta opción.

6. Funcionamiento del limitador de flujo:

- El limitador de flujo se activa en las siguientes condiciones:
- Condiciones normales de funcionamiento del regulador
- El consumo de gas del aparato supera la capacidad del limitador de flujo. En este caso, póngase en contacto con su instalador (proveedor de gas).

En caso de rotura de una manguera, proceda de la siguiente manera:

- Cierre la válvula de la bombona.
- Vuelva a conectar la manguera correctamente.
- Abra la válvula de la bombona.
- Espere unos segundos (20 segundos) antes de reiniciar el sistema.
- Para garantizar el correcto funcionamiento del limitador de flujo, la longitud de la manguera de suministro de gas al aparato no debe superar los dos metros.

En condiciones normales de funcionamiento, se recomienda sustituir este dispositivo en un plazo de 10 años a partir de su fecha de fabricación para garantizar la seguridad operativa. Si se instala un regulador en un sistema en serie, asegúrese de que la presión del gas que pasa a través de él esté dentro de los límites de presión de este regulador y de los reguladores posteriores de la serie. También debe eliminarse cualquier caída de presión en las conexiones. La caída de presión de salida no debe superar el valor AP marcado en el dispositivo. En el caso de dispositivos ubicados cerca de tanques o cilindros presurizados, pero no conectados directamente a ellos, se debe incluir una advertencia que indique: "Este regulador no debe ubicarse debajo de la salida del tanque o cilindro para evitar fugas de gas debido a su acumulación en el regulador. Todas las tuberías y mangueras utilizadas para conectar la entrada del regulador al tanque o cilindro deben colocarse de forma que tengan una pendiente descendente desde el regulador hasta el tanque o cilindro".

Tipo de gas	Propano		
Capacidad [kg/h]	1.5		
Presión de entrada [bar]	1-16		
Presión de salida nominal [mbar]	30	37	50
Conector de entrada	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Conector de salida	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Temperatura de funcionamiento	-20°C - 50°C		

IMPORTANTE: No deje el reductor en el cilindro conectado al receptor.



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 24

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Regulador de gas 37mbar 1,5kg/h

Tipo: G80546, G80547, G80548

Modelo: 2531CS-0136

Cumple con los requisitos de la Directiva 2016/426/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2016, relativa a los aparatos de combustibles gaseosos y por la que se deroga la Directiva 2009/142/CE.

Cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas:
EN 16129:2013 y EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009.

Cumple con el certificado CE de tipo n.º. 2531-GAR-CGC10220 de fecha 09.06.2022, emitido por:
DBI Certification A/S

Dirección: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Dinamarca

Teléfono: +45 3634 9090

Correo electrónico: info@dbicertification.dk / Sitio web: <https://dbicertification.dk/>

Número de identificación del organismo notificado: 2531

Esta Declaración de conformidad CE pierde validez si el producto se modifica o cambia sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y el almacenamiento de la documentación técnica son responsabilidad de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11.07.2024

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

1. Conditions d'installation et d'utilisation :

- Le détendeur est destiné à un usage domestique. Il permet d'alimenter les appareils en gaz à la pression et à la quantité indiquées sur la plaque signalétique. Il est compatible avec tout type de bouteille équipé d'un robinet à ouverture manuelle et d'un raccord mâle 21,8 x 1,814 LH.
- La bouteille de gaz doit toujours être utilisée en position verticale ; en extérieur, le détendeur doit être correctement protégé de la pluie.
- Ne jamais vérifier l'étanchéité à la flamme. Il est préférable d'utiliser une solution détergente avec de l'eau ou un autre détecteur de gaz (aérosol ou détecteur électronique).
- En cas de difficulté ou de problème, coupez l'alimentation en gaz et contactez immédiatement votre fournisseur.
- En cas de fuite ou d'inflammation du gaz, couvrez la vanne ou le raccord vanne-détendeur avec un chiffon humide et fermez-le.

2. Raccordement du détendeur au récepteur :

- Avant de raccorder le détendeur à la sortie du robinet de la bouteille, raccordez le détendeur au récepteur.

Pour la version avec raccord de tuyau :

- Placez le tuyau en caoutchouc sur le raccord réducteur (vous pouvez humidifier le raccord réducteur avec de l'eau pour faciliter l'insertion). Pour assurer une bonne connexion, utilisez un collier de serrage spécial, généralement vendu avec le tuyau et toujours adapté à sa taille.

Pour la version avec sortie fileté :

- Fixez le tuyau en caoutchouc à la sortie fileté. Serrez fermement l'écrou-raccord, mais suffisamment pour assurer une connexion étanche. Vous pouvez vérifier cela avec une solution d'eau et de détergent.

3. Installation de la bouteille de gaz :

Assurez-vous que :

- tous les robinets du réservoir sont fermés ;
- que le tuyau de raccordement au réservoir de gaz est correctement installé ;
- en l'absence de flamme nue à proximité, retirez le couvercle du robinet de la bouteille. Après avoir vérifié la présence et l'état du joint, serrez l'écrou-raccord en le tournant dans le sens indiqué par la flèche. L'écrou-raccord doit être légèrement serré, mais suffisamment pour assurer une bonne étanchéité. Vous pouvez vérifier cela avec une solution détergente ou de l'eau.

4. Fonctionnement du système :

Une fois le détendeur correctement monté sur le robinet de la bouteille, le débit de gaz est obtenu en tournant le bouton du robinet dans le sens indiqué par la flèche. Pour couper le débit, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

5. Remplacement de la bouteille de gaz :

Assurez-vous que :

- tous les robinets du réservoir sont fermés
- le robinet de la bouteille est fermé
- démontez le détendeur en dévissant l'écrou-raccord.

Le détendeur peut être équipé d'un dispositif de sécurité intégré limitant automatiquement les fuites de gaz en cas de déconnexion ou de rupture de la conduite d'alimentation en gaz du réservoir. La mention « limiteur de débit » sur la plaque signalétique indique que le détendeur est équipé de cette option.

6. Fonctionnement du limiteur de débit :

Le limiteur de débit s'active dans les conditions suivantes :

- Conditions normales de fonctionnement du détendeur
- La consommation de gaz de l'appareil est supérieure à la capacité du limiteur de débit. Dans ce cas, contactez votre installateur (fournisseur de gaz).

En cas de rupture de tuyau, procédez comme suit :

- Fermez le robinet de la bouteille
- Rebranchez correctement le tuyau
- Ouvrez le robinet de la bouteille
- Attendez quelques secondes (20 secondes) avant de redémarrer le système.

Pour garantir le bon fonctionnement du limiteur de débit, la longueur du tuyau d'alimentation en gaz de l'appareil ne doit pas dépasser deux mètres.

Dans des conditions normales de fonctionnement, il est recommandé de remplacer cet appareil dans les 10 ans suivant sa date de fabrication afin de garantir sa sécurité de fonctionnement. Si un détendeur est installé dans un système en série, assurez-vous que la pression du gaz qui le traverse se situe dans les limites de pression de ce détendeur et des détendeurs suivants de la série. Toute perte de charge au niveau des raccords doit également être éliminée. La perte de charge de sortie ne doit pas dépasser la valeur AP indiquée sur l'appareil. Pour les appareils situés à proximité de réservoirs ou de bouteilles sous pression, mais non directement raccordés à ceux-ci, un avertissement doit être fourni indiquant : « Ce détendeur ne doit pas être placé sous la sortie du réservoir ou de la bouteille afin d'éviter toute fuite de gaz due à une accumulation de gaz dans le détendeur. Tous les tuyaux et flexibles utilisés pour relier l'entrée du détendeur au réservoir ou à la bouteille doivent être positionnés de manière à ce qu'ils soient inclinés vers le bas, du détendeur au réservoir ou à la bouteille. »

Type de gaz	Propane		
Capacité [kg/h]	1.5		
Pression d'entrée [bar]	1-16		
Pression de sortie nominale [mbar]	30	37	50
Connecteur d'entrée	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Connecteur de sortie	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Température de fonctionnement	-20°C - 50°C		

IMPORTANT : Ne pas laisser le réducteur sur le cylindre connecté au récepteur.



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 24

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que:

Détendeur de gaz 37mbar 1,5kg/h

Type: G80546, G80547, G80548

Modèle : 2531CS-0136

Conforme aux exigences de la Directive 2016/426/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relative aux appareils à gaz et abrogeant la Directive 2009/142/CE.

Conforme aux exigences des normes harmonisées suivantes :
EN 16129:2013 et EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009

Conforme au certificat CE de type n° Certificat n° 2531-GAR-CGC10220 du 09/06/2022 délivré par :
DBI Certification A/S

Adresse : Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Pays : Danemark

Téléphone : +45 3634 9090

Courriel : info@dbicertification.dk / Site web : <https://dbicertification.dk/>

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2531

La présente Déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou
modifié sans l'accord du fabricant.

La préparation et la conservation de la documentation technique sont de la responsabilité de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11.07.2024
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

1. Telepítési és üzemeltetési feltételek:

- A szabályozó otthoni használatra készült. A névtáblán feltüntetett nyomáson és mennyiségű gázzal látja el a készülékeket. A szabályozót bármilyen típusú, manuálisan nyitható szeleppel és 21,8x1,814LH külső csatlakozóval ellátott palackkal szabad használni.
- A gázpalackot mindig függőleges helyzetben kell használni - kültéri használat esetén a szabályozót megfelelően védeni kell az esőtől.
- Soha ne ellenőrizze a szivárgást lánggal. A legjobb, ha mosószeres oldatot vízzel vagy más gázérzékelőt (aeroszolt vagy elektronikus detektort) használ.
- Bármilyen nehézség vagy probléma esetén zárja el a gázellátást, és azonnal vegye fel a kapcsolatot a gázszolgáltatóval.
- Ha szivárgás történik, vagy a szivárgó gáz meggyullad, fedje le a szelepet vagy a szelep-szabályozó csatlakozást egy nedves ruhával, és zárja le.

2. A szabályozó csatlakoztatása a fogadóberendezéshez:

- Mielőtt a szabályozót a palack szelepkimenetéhez csatlakoztatná, csatlakoztassa a reduktort a tartályhoz.

Tömlőcsatlakozóval ellátott változat esetén:

- Helyezze a gumitömlőt a reduktor csatlakozójára (a reduktor csatlakozóját vízzel megnedvesítheti a behelyezés megkönnyítése érdekében). A jó csatlakozás biztosításához használjon speciális tömlőbilincset, amelyet általában a tömlővel együtt árulnak, és mindig a tömlő méretéhez igazítanak.

Menetes kimenettel ellátott változat esetén:

- Rögzítse a gumitömlőt a menetes kimenetre. Húzza meg erősen a hollandi anyát, de annyira, hogy biztosítsa a szoros csatlakozást, amelyet víz-mosószer oldattal ellenőrizhet.

3. A gázpalack beszerelése:

Győződjön meg arról, hogy:

- a tartályon lévő összes csap zárva van
- a gáztartályhoz vezető csatlakozótömlő megfelelően van felszerelve

Ha nincs nyílt láng a közelben, vegye le a palack szeleptömítő fedelét. Miután ellenőrizte a tömítés meglétét és állapotát, húzza meg a hollandi anyát a nyíl által jelzett irányba forgatva. A hollandi anyának mérsékelten szorosnak kell lennie, de még mindig elég szorosnak ahhoz, hogy biztosítsa a szoros tömítést, amelyet mosószer oldattal vagy vízzel ellenőrizhet.

4. A rendszer működtetése:

Miután a szabályozót megfelelően felszerelték a palackszelepre, a gázáramlás a szelepgomb nyíl által jelzett irányba történő elforgatásával érhető el. A gázáramlás leállításához fordítsa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

5. A gázpalack cseréje:

Győződjön meg arról, hogy:

- a tartályon lévő összes csap zárva van
- a palackszelep zárva van
- szerelje szét a szabályozót a hollandi anya kicsavarásával.

A szabályozó felszerelhető egy beépített biztonsági eszközzel, amely automatikusan korlátozza a gázszivárgást a tartályhoz vezető gázellátó vezeték megszakadása vagy megszakadása esetén. Az azonosító táblán található "áramláskorlátozó" megjelölés azt jelzi, hogy a szabályozó fel van szerelve ezzel az opcióval.

6. Az áramláskorlátozó működtetése:

- Az áramláskorlátozó a következő feltételek mellett aktiválódik:
- A szabályozó normál üzemi körülményei
- A készülék gázfogyasztása nagyobb, mint az áramláskorlátozó kapacitása. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a szerelővel (gázszolgáltatóval).

Tömlőtörés esetén a következőképpen járjon el:

- Zárja el a palackszelepet.
- Csatlakoztassa újra megfelelően a tömlőt.
- Nyissa ki a palackszelepet.
- Várjon néhány másodpercet (20 másodpercet), mielőtt újraindítja a rendszert.
- Az áramláskorlátozó megfelelő működésének biztosítása érdekében a készülékhez vezető gázellátó tömlő hossza nem haladhatja meg a két métert.

Normál üzemi körülmények között a gyártás dátumától számított 10 éven belül ajánlott kicserélni ezt a készüléket az üzembiztonság garantálása érdekében. Ha egy szabályozót soros rendszerbe szerelnek be, győződjön meg arról, hogy az áthaladó gáznyomás a szabályozó és a sorba kapcsolt további szabályozók nyomáshatárain belül van. A csatlakozásoknál fellépő nyomáseséseket is ki kell küszöbölni. A kimeneti nyomásesés nem haladhatja meg a készüléken feltüntetett AP értéket. A nyomás alatt álló tartályok vagy palackok közelében elhelyezett, de azokhoz közvetlenül nem csatlakoztatott eszközök esetében figyelmeztetést kell elhelyezni, amely a következő szöveget tartalmazza: „Ez a szabályozó nem helyezhető el a tartály vagy a palack kimenete alatt, hogy elkerülhető legyen a gázszivárgás a szabályozóban felhalmozódott gáz miatt. A szabályozó bemenetének a tartályhoz vagy palackhoz való csatlakoztatásához használt összes csövet és tömlőt úgy kell elhelyezni, hogy a szabályozótól a tartályig vagy palackig lefelé lejtessenek.”

Gáz típusa	Propán		
Kapacitás [kg/h]	1.5		
Bemeneti nyomás [bar]	1-16		
Névleges kimeneti nyomás [mbar]	30	37	50
Bemeneti csatlakozó	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Kimeneti csatlakozó	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Üzemi hőmérséklet	-20°C - 50°C		

FONTOS: Ne hagyja a reduktort a palackon, amikor az a tartályhoz van csatlakoztatva.



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 24

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko

Teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Gázreduktor 37mbar 1,5kg/h

Típus: G80546, G80547, G80548

Modell: 2531CS-0136

Megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2016/426/EK irányelvének (2016. március 9.) a gáz halmazállapotú tüzelőanyaggal működő berendezésekről és a 2009/142/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről.

Megfelel a következő harmonizált szabványok követelményeinek:

EN 16129:2013 és EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009

Megfelel az EK-típustanúsítvány száma: 2009 2531-GAR-CGC10220, kelt: 2022.06.09., kiállította:

DBI Certification A/S

Cím: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Ország: Dánia

Telefon: +45 3634 9090

E-mail: info@dbicertification.dk / Weboldal: <https://dbicertification.dk/>

Bejelentett szervezet azonosító száma: 2531

Ez a CE megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó hozzájárulása nélkül megváltoztatják vagy módosítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024.07.11.

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása

1. Condizioni di installazione e funzionamento:

- Il regolatore è destinato all'uso domestico. Viene utilizzato per alimentare gli apparecchi con gas alla pressione e alla quantità indicate sulla targhetta. Il regolatore deve essere utilizzato con qualsiasi tipo di bombola dotata di valvola ad apertura manuale e attacco di uscita maschio 21,8x1,814LH.
- La bombola del gas deve essere sempre utilizzata in posizione verticale; in caso di utilizzo all'aperto, il regolatore deve essere adeguatamente protetto dalla pioggia.
- Non verificare mai la presenza di perdite utilizzando una fiamma. È preferibile utilizzare una soluzione detergente con acqua o un altro rilevatore di gas (aerosol o rilevatore elettronico).
- In caso di difficoltà o problemi, interrompere l'alimentazione del gas e contattare immediatamente il fornitore del gas.
- In caso di perdita o di incendio del gas fuoriuscito, coprire la valvola o il collegamento valvola-regolatore con un panno umido e chiuderlo.

2. Collegamento del regolatore al dispositivo ricevente:

- Prima di collegare il regolatore all'uscita della valvola della bombola, collegare il riduttore al ricevitore.

Per la versione con attacco per tubo flessibile:

- Posizionare il tubo di gomma sul raccordo del riduttore (è possibile inumidire il raccordo del riduttore con acqua per facilitarne l'inserimento). Per garantire un buon collegamento, utilizzare una fascetta stringitubo speciale, solitamente venduta insieme al tubo e sempre adatta alle dimensioni del tubo.

Per la versione con uscita filettata:

- Fissare il tubo di gomma all'uscita filettata. Serrare saldamente il dado di raccordo, ma quanto basta per garantire una tenuta stagna, che può essere verificata con una soluzione di acqua e detergente.

3. Installazione della bombola del gas:

Assicurarsi che:

- tutti i rubinetti del serbatoio siano chiusi
- il tubo di collegamento al serbatoio del gas sia installato correttamente

Quando non ci sono fiamme libere nelle vicinanze, rimuovere il coperchio della valvola della bombola. Dopo aver verificato la presenza e le condizioni della guarnizione, serrare il dado di raccordo ruotandolo nella direzione indicata dalla freccia. Il dado di raccordo deve essere moderatamente stretto, ma comunque abbastanza stretto da garantire una tenuta stagna, che può essere verificata con una soluzione detergente o acqua.

4. Funzionamento del sistema:

Una volta montato correttamente il regolatore sulla valvola della bombola, il flusso di gas si ottiene ruotando la manopola della valvola nella direzione indicata dalla freccia. Per interrompere il flusso di gas, ruotare la manopola in senso antiorario.

5. Sostituzione della bombola del gas:

Assicurarsi che:

- tutti i rubinetti del serbatoio siano chiusi
- la valvola della bombola sia chiusa
- smontare il regolatore svitando il dado di raccordo.

Il regolatore può essere dotato di un dispositivo di sicurezza integrato per limitare automaticamente le perdite di gas in caso di scollegamento o rottura della linea di alimentazione del gas al serbatoio. La dicitura "limitatore di flusso" sulla targhetta identificativa indica che il regolatore è dotato di questa opzione.

6. Funzionamento del limitatore di flusso:

Il limitatore di flusso si attiva nelle seguenti condizioni:

- Normali condizioni di funzionamento del regolatore
- Il consumo di gas dell'apparecchio è superiore alla capacità del limitatore di flusso. In questo caso, contattare l'installatore (fornitore del gas).

In caso di rottura del tubo, procedere come segue:

- Chiudere la valvola della bombola
- Ricollegare correttamente il tubo
- Aprire la valvola della bombola
- Attendere alcuni secondi (20 secondi) prima di riavviare il sistema.
- Per garantire il corretto funzionamento del limitatore di portata, la lunghezza del tubo di alimentazione del gas all'apparecchio non deve superare i due metri.

In normali condizioni di funzionamento, si consiglia di sostituire questo dispositivo entro 10 anni dalla data di fabbricazione per garantire la sicurezza operativa. Se un regolatore è installato in un sistema in serie, assicurarsi che la pressione del gas che lo attraversa sia compresa nei limiti di pressione di questo regolatore e dei regolatori successivi della serie. È inoltre necessario eliminare eventuali cadute di pressione in corrispondenza dei collegamenti. La caduta di pressione in uscita non deve superare il valore AP indicato sul dispositivo. Per i dispositivi posizionati in prossimità di serbatoi o bombole pressurizzati, ma non direttamente collegati ad essi, è necessario fornire un'avvertenza che indichi: "Questo regolatore non deve essere posizionato sotto l'uscita del serbatoio o della bombola per evitare perdite di gas dovute all'accumulo di gas nel regolatore. Tutti i tubi e i flessibili utilizzati per collegare l'ingresso del regolatore al serbatoio o alla bombola devono essere posizionati in modo che siano inclinati verso il basso dal regolatore al serbatoio o alla bombola."

Tipo di gas	Propano		
Capacità [kg/h]	1.5		
Pressione d'ingresso [bar]	1-16		
Pressione d'uscita nominale [mbar]	30	37	50
Connettore d'ingresso	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Connettore d'uscita	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Temperatura di esercizio	-20°C - 50°C		

IMPORTANTE: Non lasciare il riduttore sul cilindro collegato al ricevitore.

NOTA! Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.



Prodotto per GEKO Sp. z.o.o. Sp. k.
Kietlin, Ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
geko@geko.pl www.geko.pl



Le ultime due cifre dell'anno di apposizione del marchio CE - 24

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Riduttore di gas 37mbar 1,5kg/h

Tipo: G80546, G80547, G80548

Modello: 2531CS-0136

Conforme ai requisiti della Direttiva 2016/426/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 2016, sugli apparecchi a gas e che abroga la Direttiva 2009/142/CE.

Conforme ai requisiti delle seguenti norme armonizzate:
EN 16129:2013 e EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009

Conforme al certificato di tipo CE n. 2531-GAR-CGC10220 del 09.06.2022 rilasciato da:

DBI Certification A/S

Indirizzo: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Paese: Danimarca

Telefono: +45 3634 9090

Email: info@dbicertification.dk / Sito web: <https://dbicertification.dk/>

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2531

La presente Dichiarazione di conformità CE perde validità se il prodotto viene modificato o alterato senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 11.07.2024

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata

1. Įrengimo ir naudojimo sąlygos:

- Reguliatorius skirtas naudoti namuose. Jis naudojamas tiekti dujas į prietaisus, kurių slėgis ir kiekis nurodyti ant specifikacijų lentelės. Reguliatorius turi būti naudojamas su bet kokio tipo balionu, turinčiu vožtuvą su rankiniu atidarymu ir kištuku 21,8x1,814LH.
- Dujų balionas visada turi būti naudojamas vertikaliaje padėtyje – naudojant lauke, reguliatorius turi būti tinkamai apsaugotas nuo lietaus.
- Niekada netikrinkite, ar nėra nuotėkių, naudodami liepsną. Geriausia naudoti ploviklio tirpalą su vandeniu arba kitą dujų detektorių (aerozolinį arba elektroninį detektorių).
- Kilus sunkumams ar problemoms, nedelsdami išjunkite dujų tiekimą ir susisiekite su dujų tiekėju.
- Jei atsiranda nuotėkis arba užsidega nutekėjusios dujos, uždenkite vožtuvą arba vožtuvo ir reguliatoriaus jungtį drėgnu skudurėliu ir uždarykite.

2. Reguliatoriaus prijungimas prie priėmimo įrenginio:

- Prieš prijungdami reguliatorių prie baliono vožtuvo išleidimo angos, prijunkite reduktorių prie imtuvo.

Versijai su žarnos jungtimi:

- Uždėkite guminę žarną ant reduktoriaus jungties (reduktoriaus jungtį galite sudrėkinti vandeniu, kad būtų lengviau įdėti). Kad užtikrintumėte gerą jungtį, naudokite specialų žarnos spaustuką, kuris paprastai parduodamas kartu su žarna ir visada yra pritaikytas prie žarnos dydžio.

Versijai su srieginiu išėjimu:

- Pritvirtinkite guminę žarną prie srieginio išėjimo. Tvirtai priveržkite jungiamąją veržlę, bet tiek, kad būtų užtikrintas tvirtas sujungimas, kurį galima patikrinti vandens ir ploviklio tirpalu.

3. Dujų baliono montavimas:

Įsitikinkite, kad:

- visi imtuvo čiaupai yra uždaryti;
- jungiamoji žarna prie dujų imtuvo yra tinkamai sumontuota.

Kai šalia nėra atviros liepsnos, nuimkite baliono vožtuvo sandarinimo dangtelį. Patikrinus, ar yra tarpinė ir ar ji yra, priveržkite jungiamąją veržlę, sukdamį ją rodyklės nurodyta kryptimi. Jungiamoji veržlė turi būti vidutiniškai tvirta, bet vis tiek pakankamai tvirta, kad būtų užtikrintas tvirtas sandarumas, kurį galima patikrinti ploviklio tirpalu arba vandeniu.

4. Sistemos valdymas:

Kai reguliatorius tinkamai sumontuotas ant baliono vožtuvo, dujų srautas gaunamas sukant vožtuvo rankenėlę rodyklės kryptimi. Norėdami sustabdyti dujų srautą, pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.

5. Dujų baliono keitimas:

Įsitikinkite, kad:

- visi imtuvo čiaupai yra uždaryti;
- baliono vožtuvas yra uždarytas;
- išardykite reguliatorių atsukdami jungiamąją veržlę.

Reguliatorius gali būti aprūpintas integruotu saugos įtaisu, kuris automatiškai riboja dujų nuotėkį, jei atjungiamą arba nutrūksta dujų tiekimo linija į imtuvą. Identifikavimo plokštelėje esantis žymėjimas „srauto ribotuvas“ rodo, kad reguliatorius turi šią parinktį.

6. Srauto ribotuvo valdymas:

Srauto ribotuvas įsijungia šiomis sąlygomis:

- Normalios reguliatoriaus veikimo sąlygos
- Prietaiso dujų suvartojimas yra didesnis nei srauto ribotuvo pralaidumas. Tokiu atveju turėtumėte susisiekti su montuotoju (dujų tiekėju).

Žarnos plyšimo atveju atlikite šiuos veiksmus:

- Uždarykite baliono vožtuvą
- Tinkamai prijunkite žarną
- Atidarykite baliono vožtuvą
- Prieš paleisdami sistemą iš naujo, palaukite kelias sekundes (20 sekundžių).
- Kad srauto ribotuvas veiktų tinkamai, dujų tiekimo žarnos ilgis iki prietaiso neturėtų viršyti dviejų metrų.

Įprastomis eksploatacavimo sąlygomis rekomenduojama šį įrenginį pakeisti per 10 metų nuo pagaminimo datos, kad būtų užtikrintas eksploatacavimo saugumas. Jei reguliatorius sumontuotas nuoseklioje sistemoje, įsitikinkite, kad per jį tekančių dujų slėgis neviršija šio ir vėlesnių nuosekliai sujungtų reguliatorių slėgio ribų. Taip pat reikia pašalinti bet kokius slėgio kritimus jungtyse. Išleidimo slėgio kritimas neturėtų viršyti ant įrenginio nurodytos AP vertės. Ant įrenginių, esančių šalia slėginių bakų ar balionų, bet ne tiesiogiai prie jų prijungtų, turi būti pateiktas įspėjimas, kuriame nurodoma: „Šis reguliatorius neturėtų būti įrengtas žemiau bako ar baliono išleidimo angos, kad būtų išvengta dujų nuotėkio dėl dujų susikaupimo reguliatoriuje. Visi vamzdžiai ir žarnos, naudojami reguliatoriaus įleidimo angai prijungti prie bako ar baliono, turėtų būti išdėstyti taip, kad jie būtų nukreipti žemyn nuo reguliatoriaus iki bako ar baliono.“

Tipo de gas	Propanas		
Kapacitetas [kg/h]	1.5		
Įėjimo slėgis [bar]	1-16		
Nominalus išėjimo slėgis [mbar]	30	37	50
Įėjimo jungtis	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Išėjimo jungtis	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Darbinė temperatūra	-20°C - 50°C		

SVARBU: Nepalikite reduktoriaus ant cilindro, prijungto prie imtuvo.



Dvi paskutinės CE žymėjimo metų skaitmenys – 24

ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
visiškai atsakingai deklaruoja, kad:

Dujų reduktorius 37mbar 1,5kg/h

Tipas: G80546, G80547, G80548

Modelis: 2531CS-0136

Atitinka 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2016/426/EB dėl dujas deginančių prietaisų, kuria panaikinama Direktyva 2009/142/EB, reikalavimus.

Atitinka šių darnųjų standartų reikalavimus:

EN 16129:2013 ir EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009.

Atitinka EB tipo sertifikatą Nr. 2531-GAR-CGC10220, 2022-06-09, išdavė:

DBI Certification A/S

Adresas: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Šalis: Danija

Telefonas: +45 3634 9090

El. paštas: info@dbicertification.dk / Svetainė: <https://dbicertification.dk/>

Notifikuotos įstaigos identifikacinis numeris: 2531

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba modifikuotas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024-07-11

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos

1. Uzstādīšanas un ekspluatācijas apstākļi:

- Regulators ir paredzēts lietošanai mājas apstākļos. To izmanto, lai piegādātu ierīcēm gāzi ar spiedienu un daudzumu, kas norādīts uz datu plāksnītes. Regulators ir paredzēts lietošanai ar jebkura veida baloniem, kas aprīkoti ar vārstu ar manuālu atvēršanu un vīriešu izejas savienojumu 21,8x1,814LH.
- Gāzes balons vienmēr jāizmanto vertikālā stāvoklī - lietojot to ārpus telpām, regulators ir atbilstoši jāaizsargā no lietus.
- Nekad nepārbaudiet noplūdes, izmantojot liesmu. Vislabāk ir izmantot mazgāšanas līdzekļa šķīdumu ar ūdeni vai citu gāzes detektoru (aerosola vai elektronisko detektoru).
- Jebkuru grūtību vai problēmu gadījumā izslēdziet gāzes padevi un nekavējoties sazinieties ar gāzes piegādātāju.
- Ja rodas noplūde vai aizdegas noplūdes gāze, pārklājiet vārstu vai vārsta-regulatora savienojumu ar mitru drānu un aizveriet to.

2. Regulatora pievienošana uztvērējam:

- Pirms regulatora pievienošanas balona vārsta izejai pievienojiet reduktoru uztvērējam.

Versijai ar šļūtenes savienojumu:

- Uzlieciet gumijas šļūteni uz reduktora savienotāja (reduktora savienotāju var samitrināt ar ūdeni, lai atvieglotu ievietošanu). Lai nodrošinātu labu savienojumu, izmantojiet speciālu šļūtenes skavu, kas parasti tiek pārdota kopā ar šļūteni un vienmēr ir pielāgota šļūtenes izmēram.

Versijai ar vītņotu izeju:

- Pievienojiet gumijas šļūteni vītņotajai izejai. Stingri pievelciet savienojuma uzgriezni, bet pietiekami, lai nodrošinātu ciešu savienojumu, ko var pārbaudīt ar ūdens un mazgāšanas līdzekļa šķīdumu.

3. Gāzes balona uzstādīšana:

Pārliecinieties, ka:

- visi krāni uz uztvērēja ir aizvērti
- savienojošā šļūtene ar gāzes uztvērēju ir pareizi uzstādīta
- Kad tuvumā nav atklātas liesmas, noņemiet balona vārsta blīvējuma vāku. Pēc blīves klātbūtnes un stāvokļa pārbaudes pievelciet savienojuma uzgriezni, pagriežot to bultiņas norādītajā virzienā. Savienojuma uzgrieznim jābūt mēreni ciešam, bet tomēr pietiekami ciešam, lai nodrošinātu ciešu blīvējumu, ko var pārbaudīt ar mazgāšanas līdzekļa šķīdumu vai ūdeni.

4. Sistēmas darbība:

Kad regulators ir pareizi uzstādīts uz balona vārsta, gāzes plūsmu iegūst, pagriežot vārsta pogu bultiņas norādītajā virzienā. Lai apturētu gāzes plūsmu, pagriežiet pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

5. Gāzes balona nomaiņa:

Pārliecinieties, ka:

- visi krāni uz uztvērēja ir aizvērti; balona vārsts ir aizvērts; izjauciet regulatoru, atskrūvējot savienojuma uzgriezni.
- Regulators var būt aprīkots ar integrētu drošības ierīci, kas automātiski ierobežo gāzes noplūdi uztvērēja gāzes padeves līnijas atvienošanas vai plūsmas gadījumā. Apzīmējums "plūsmas ierobežotājs" uz identifikācijas plāksnītes norāda, ka regulators ir aprīkots ar šo opciju.

6. Plūsmas ierobežotāja darbība:

Plūsmas ierobežotājs aktivizējas šādos apstākļos:

- Regulatora normāli darbības apstākļi
- Ierīces gāzes patēriņš ir lielāks par plūsmas ierobežotāja jaudu. Šādā gadījumā jums jāsaazinās ar savu uzstādītāju (gāzes piegādātāju).

Šļūtenes plūsmas gadījumā rīkojieties šādi:

- Aizveriet balona vārstu.
- Parekti pievienojiet šļūteni.
- Atveriet balona vārstu.
- Pirms sistēmas atkārtotas iedarbināšanas uzgaidiet dažas sekundes (20 sekundes).

Lai nodrošinātu plūsmas ierobežotāja pareizu darbību, gāzes padeves šļūtenes garums līdz ierīcei nedrīkst pārsniegt divus metrus.

Normālos ekspluatācijas apstākļos ieteicams nomainīt šo ierīci 10 gadu laikā no ražošanas datuma, lai nodrošinātu darbības drošību. Ja regulators ir uzstādīts virknē savienotā sistēmā, pārliecinieties, vai caur to plūstošās gāzes spiediens atbilst šī regulatora un nākamo virknē savienoto regulatoru spiediena robežām. Jānovērš arī jebkādi spiediena kritumi savienojumos. Izejas spiediena kritums nedrīkst pārsniegt uz ierīces norādīto AP vērtību. Ierīcēm, kas atrodas spiediena tvertņu vai balonu tuvumā, bet nav tieši ar tiem savienotas, jābūt brīdinājumam ar šādu tekstu: "Šis regulators nedrīkst atrasties zem tvertnes vai balona izejas, lai nodrošinātu, ka nerodas gāzes noplūde gāzes uzkrāšanās dēļ regulatorā. Visām caurulēm un šļūtenēm, ko izmanto regulatora ieplūdes savienošanai ar tvertni vai balonu, jābūt novietotām tā, lai tās slīptu uz leju no regulatora uz tvertni vai balonu."

Gāzes veids	Propāns		
Jauda [kg/h]	1.5		
Ieejas spiediens [bar]	1-16		
Nominālais izejas spiediens [mbar]	30	37	50
Ieejas savienotājs	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Izejas savienotājs	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Darba temperatūra	-20°C - 50°C		

SVARĪGI: Neatstājiet reduktoru uz cilindra, kas ir pievienots uztvērējam.



Divas pēdējās ciparu skaitļa CE - 24

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Gāzes reduktors 37mbar 1,5kg/h

Tips: G80546, G80547, G80548

Modelis: 2531CS-0136

Atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 9. marta direktīvas 2016/426/EK par iekārtām, kurās izmanto gāzveida kurināmo, un ar ko atceļ Direktīvu 2009/142/EK.

Atbilst šādu saskaņoto standartu prasībām:

EN 16129:2013 un EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009.

Atbilst EK tipa sertifikātam Nr. 2531-GAR-CGC10220, datēts ar 09.06.2022., izdevējs:

DBI Certification A/S

Adrese: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Valsts: Dānija

Tālrunis: +45 3634 9090

E-pasts: info@dbicertification.dk / Tīmekļa vietne: <https://dbicertification.dk/>

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 2531

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai modificēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11.07.2024

Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Pilns vārds un amats pilnvarotai personai

1. Installatie- en gebruiksvoorwaarden:

- De regelaar is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Hij wordt gebruikt om apparaten te voorzien van gas met de druk en hoeveelheid die op het typeplaatje staan aangegeven. De regelaar is geschikt voor elk type gasfles met een kraan met handmatige opening en een mannelijke uitlaataansluiting 21,8 x 1,814LH.
- De gasfles moet altijd verticaal worden gebruikt. Bij gebruik buitenshuis moet de regelaar goed worden beschermd tegen regen.
- Controleer nooit op lekken met een vlam. Gebruik bij voorkeur een reinigungsoplossing met water of een andere gasdetector (aerosol of elektronische detector).
- Sluit bij problemen de gastoevoer af en neem onmiddellijk contact op met uw gasleverancier.
- Als er een lek ontstaat of het lekkende gas ontbrandt, bedek dan de kraan of de aansluiting tussen de kraan en de regelaar met een natte doek en sluit deze.

2. Aansluiten van de regelaar op de ontvanger:

Voordat u de regelaar op de uitlaat van de gasfles aansluit, sluit u de reduceerklep aan op de ontvanger.

Voor de versie met slangaansluiting:

- Plaats de rubberen slang op de verloopkoppeling (u kunt de verloopkoppeling bevochtigen met water om het inbrengen te vergemakkelijken). Gebruik voor een goede verbinding een speciale slangklep, die meestal bij de slang wordt geleverd en altijd is aangepast aan de slangmaat.

Voor de versie met een schroefdraadaansluiting:

- Bevestig de rubberen slang aan de schroefdraadaansluiting. Draai de wartelmoer stevig vast, maar wel stevig genoeg om een goede verbinding te garanderen. Controleer dit met een oplossing van water en afwasmiddel.

3. De gasfles installeren:

Zorg ervoor dat:

- alle kranen op de ontvanger gesloten zijn
- de aansluitslang naar de gasontvanger correct is geïnstalleerd
- als er geen open vuur in de buurt is, verwijder dan de afdichtingskap van de gasfles. Controleer de aanwezigheid en de staat van de pakking en draai de wartelmoer vast in de richting van de pijl. De wartelmoer moet matig vastzitten, maar nog steeds stevig genoeg om een goede afdichting te garanderen. Controleer dit met een oplossing van afwasmiddel of water.

4. Bediening van het systeem:

Zodra de regelaar correct op de gasfles is gemonteerd, wordt de gasstroom geactiveerd door de knop in de richting van de pijl te draaien. Om de gasstroom te stoppen, draait u de knop tegen de klok in.

5. Vervangen van de gasfles:

Zorg ervoor dat:

- alle kranen op de ontvanger gesloten zijn
- de gasfleskraan gesloten is
- de regelaar gedemonteerd is door de wartelmoer los te draaien.

De regelaar kan zijn uitgerust met een geïntegreerde veiligheidsvoorziening om gaslekkage automatisch te beperken in geval van een onderbreking of breuk van de gastoevoerleiding naar de ontvanger. De aanduiding "stroombegrenzer" op het typeplaatje geeft aan dat de regelaar met deze optie is uitgerust.

6. Bediening van de stroombegrenzer:

De stroombegrenzer wordt geactiveerd onder de volgende omstandigheden:

- Normale bedrijfsomstandigheden van de regelaar
- Het gasverbruik van het apparaat is groter dan de capaciteit van de stroombegrenzer. Neem in dat geval contact op met uw installateur (gasleverancier).

Ga bij een slangbreuk als volgt te werk:

- Sluit de kraan van de gasfles
- Sluit de slang correct aan
- Open de kraan van de gasfles
- Wacht enkele seconden (20 seconden) voordat u het systeem opnieuw opstart.
- Om een goede werking van de doorstroombegrenzer te garanderen, mag de lengte van de gastoevoerslang naar het apparaat niet langer zijn dan twee meter.

Onder normale bedrijfsomstandigheden wordt aanbevolen dit apparaat binnen 10 jaar na de productiedatum te vervangen om de operationele veiligheid te garanderen. Als een regelaar in een seriesysteem is geïnstalleerd, zorg er dan voor dat de gasdruk die erdoorheen stroomt binnen de drukgrenzen van deze regelaar en de volgende regelaars in de serie valt. Eventuele drukval bij de aansluitingen moet eveneens worden geëlimineerd. De uitlaatdrukval mag de AP-waarde die op het apparaat is aangegeven, niet overschrijden. Voor apparaten die zich in de buurt van, maar niet direct aangesloten op, druktanks of -cilinders bevinden, moet de volgende waarschuwing worden weergegeven: "Deze regelaar mag niet onder de uitlaat van de tank of cilinder worden geplaatst om gaslekkage door gasophoping in de regelaar te voorkomen. Alle leidingen en slangen die worden gebruikt om de inlaat van de regelaar met de tank of cilinder te verbinden, moeten zo worden geplaatst dat ze vanaf de regelaar naar de tank of cilinder aflopen."

Soort gas	Propaan		
Capaciteit [kg/h]	1.5		
Inlaatdruk [bar]	1-16		
Nominale uitlaatdruk [mbar]	30	37	50
Inlaataansluiting	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Uitlaataansluiting	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Bedrijfstemperatuur	-20°C - 50°C		

BELANGRIJK: Laat de reductor niet op de cilinder zitten terwijl deze is aangesloten op de ontvanger.



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht – 24

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EC

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Gasdrukregelaar 37mbar 1,5kg/h

Type: G80546, G80547, G80548

Model: 2531CS-0136

Voldoet aan de eisen van Richtlijn 2016/426/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende gasverbrandingstoestellen en tot intrekking van Richtlijn 2009/142/EG

Voldoet aan de eisen van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 16129:2013 & EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009

Voldoet aan EG-typecertificaat nr. 2531-GAR-CGC10220 d.d. 09-06-2022 uitgegeven door:

DBI Certification A/S

Adres: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Land: Denemarken

Telefoon: +45 3634 9090

E-mail: info@dbicertification.dk / Website: <https://dbicertification.dk/>

Identificatienummer aangemelde instantie: 2531

Deze EG-verklaring van overeenstemming wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of
aangepast zonder toestemming van de fabrikant.

De voorbereiding en opslag van technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11.07.2024

Larysa Kowalczyk

Plaats en datum van afgifte

Naam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon

1. Condições de instalação e funcionamento:

- O regulador destina-se ao uso doméstico. É utilizado para fornecer gás aos aparelhos à pressão e quantidade indicadas na placa de características. O regulador deve ser utilizado com qualquer tipo de botija equipada com válvula de abertura manual e ligação de saída macho 21,8x1,814LH.
- O botijão de gás deve ser sempre utilizado na posição vertical - quando utilizado no exterior, o regulador deve estar adequadamente protegido da chuva.
- Nunca verifique se existem fugas utilizando uma chama. É melhor utilizar uma solução de detergente com água ou outro detetor de gás (aerossol ou detetor eletrónico).
- Em caso de dificuldades ou problemas, desligue o fornecimento de gás e contacte imediatamente o seu fornecedor de gás.
- Se ocorrer uma fuga ou se o gás vazado inflamar, cubra a válvula ou a ligação válvula-regulador com um pano húmido e feche-a.

2. Ligação do regulador ao dispositivo recetor:

- Antes de ligar o regulador à saída da válvula da garrafa, ligue o redutor ao recetor.

Para a versão com ligação para mangueira:

- Coloque a mangueira de borracha no conector do redutor (pode humedecer o conector do redutor com água para facilitar a inserção). Para garantir uma boa ligação, utilize uma braçadeira de mangueira especial, que é normalmente vendida com a mangueira e é sempre adaptada ao tamanho da mangueira.

Para a versão com saída roscada:

- Ligue a mangueira de borracha à saída roscada. Aperte a porca de união firmemente, mas o suficiente para garantir uma ligação firme, que pode ser verificada com uma solução de água e detergente.

3. Instalação do cilindro de gás:

Certifique-se de que:

- todas as torneiras do reservatório estejam fechadas
- a mangueira de ligação ao reservatório de gás esteja corretamente instalada
- Quando não houver chamas abertas nas proximidades, retire a tampa de vedação da válvula do cilindro. Após verificar a presença e o estado da junta, aperte a porca de união rodando-a no sentido indicado pela seta. A porca de união deve estar moderadamente apertada, mas ainda assim suficientemente apertada para garantir uma vedação firme, que pode ser verificada com uma solução de detergente ou água.

4. Operação do Sistema:

Após a correta instalação do regulador na válvula do cilindro, o fluxo de gás é obtido rodando o manípulo da válvula na direção indicada pela seta. Para interromper o fluxo de gás, rode o manípulo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

5. Substituição do Cilindro de Gás:

Certifique-se de que:

- todas as torneiras do reservatório estejam fechadas
- a válvula do cilindro esteja fechada
- desmonte o regulador desapertando a porca de cobertura.

O regulador pode estar equipado com um dispositivo de segurança integrado para limitar automaticamente a fuga de gás em caso de desconexão ou rutura da linha de fornecimento de gás ao reservatório. A designação "restringidor de caudal" na placa de características indica que o regulador está equipado com esta opção.

6. Funcionamento do limitador de caudal:

O limitador de caudal é ativado nas seguintes condições:

- Condições normais de funcionamento do regulador
- O consumo de gás do aparelho é superior à capacidade do limitador de caudal. Neste caso, contacte o seu instalador (fornecedor de gás).

Em caso de rutura da mangueira, proceda da seguinte forma:

- Feche a válvula do cilindro
- Volte a ligar a mangueira corretamente
- Abra a válvula do cilindro
- Aguarde alguns segundos (20 segundos) antes de reiniciar o sistema.
- Para garantir o correto funcionamento do limitador de caudal, o comprimento da mangueira de alimentação de gás ao aparelho não deve exceder os dois metros.

Em condições normais de funcionamento, recomenda-se a substituição deste dispositivo no prazo de 10 anos a contar da data de fabrico para garantir a segurança operacional. Se um regulador for instalado num sistema em série, certifique-se de que a pressão do gás que o atravessa se encontra dentro dos limites de pressão deste regulador e dos reguladores subsequentes da série. Quaisquer quedas de pressão nas ligações também devem ser eliminadas. A queda de pressão de saída não deve exceder o valor de pressão nominal (AP) marcado no dispositivo. Para dispositivos localizados próximos, mas não ligados diretamente a tanques ou cilindros pressurizados, deve ser fornecido um aviso a informar: "Este regulador não deve estar localizado abaixo da saída do tanque ou cilindro para garantir que não ocorre fuga de gás devido à acumulação de gás no regulador. Todos os tubos e mangueiras utilizados para ligar a entrada do regulador ao tanque ou cilindro devem ser posicionados de forma a terem uma inclinação descendente do regulador até ao tanque ou cilindro."

Tipo de gás	Propano		
Capacidade [kg/h]	1.5		
Pressão de entrada [bar]	1-16		
Pressão nominal de saída [mbar]	30	37	50
Conector de entrada	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Conector de saída	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Temperatura de operação	-20°C - 50°C		

IMPORTANTE: Não deixe o redutor no cilindro ligado ao receptor.



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marca CE - 24

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Regulador de gás 37mbar 1,5kg/h

Tipo: G80546, G80547, G80548

Modelo: 2531CS-0136

Cumpra os requisitos da Diretiva 2016/426/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 9 de março de 2016, relativa aos aparelhos a gás e que revoga a Diretiva 2009/142/CE.

Cumpra os requisitos das seguintes normas harmonizadas:
EN 16129:2013 e EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009.

De acordo com o certificado de tipo CE n.º 2531-GAR-CGC10220 datado de 09/06/2022 emitido por:
DBI Certification A/S
Morada: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, País: Dinamarca
Telefone: +45 3634 9090
E-mail: info@dbicertification.dk / Site: <https://dbicertification.dk/>
Número de Identificação do Organismo Notificado: 2531

Esta Declaração de conformidade CE perde a validade se o produto for alterado ou modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11.07.2024
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada

1. Condiții de instalare și funcționare:

- Regulatorul este destinat uzului casnic. Se utilizează pentru alimentarea aparatelor cu gaz la presiunea și cantitatea indicate pe plăcuța de identificare. Regulatorul trebuie utilizat cu orice tip de butelie echipată cu o supapă cu deschidere manuală și racord de ieșire mascul 21,8x1,814LH.
- Butelia de gaz trebuie utilizată întotdeauna în poziție verticală - atunci când este utilizată în exterior, regulatorul trebuie protejat corespunzător de ploaie.
- Nu verificați niciodată dacă există scurgeri folosind o flacăară. Cel mai bine este să utilizați o soluție de detergent cu apă sau un alt detector de gaz (aerosol sau detector electronic).
- În caz de dificultăți sau probleme, opriți alimentarea cu gaz și contactați imediat furnizorul de gaz.
- Dacă apare o scurgere sau dacă gazul scurs se aprinde, acoperiți supapa sau conexiunea supapă-regulator cu o cârpă umedă și închideți-o.

2. Conectarea regulatorului la dispozitivul receptor:

- Înainte de a conecta regulatorul la ieșirea supapei buteliei, conectați reductorul la receptor.

Pentru versiunea cu racord furtun:

- Așezați furtunul de cauciuc pe conectorul reductorului (puteți umezi conectorul reductorului cu apă pentru a facilita introducerea). Pentru a asigura o conexiune bună, utilizați o clemă specială pentru furtun, care este de obicei vândută împreună cu furtunul și este întotdeauna adaptată la dimensiunea furtunului.

Pentru versiunea cu ieșire filetată:

- Atașați furtunul de cauciuc la ieșirea filetată. Strângeți piulița de racord ferm, dar suficient pentru a asigura o conexiune strânsă, care poate fi verificată cu o soluție de apă și detergent.

3. Instalarea buteliei de gaz:

Asigurați-vă că:

- toate robinetele de pe recipient sunt închise
- furtunul de conectare la recipientul de gaz este instalat corect

Când nu există flacăară deschisă în apropiere, scoateți capacul de etanșare al robinetului buteliei. După verificarea prezenței și stării garniturii, strângeți piulița de racord rotind-o în direcția indicată de săgeată. Piulița de racord trebuie să fie moderat strânsă, dar totuși suficient de strânsă pentru a asigura o etanșare strânsă, care poate fi verificată cu o soluție de detergent sau apă.

4. Funcționarea sistemului:

După ce regulatorul a fost montat corect pe robinetul buteliei, debitul de gaz se obține prin rotirea butonului robinetului în direcția indicată de săgeată. Pentru a opri debitul de gaz, rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic.

5. Înlocuirea buteliei de gaz:

Asigurați-vă că:

- toate robinetele de pe recipient sunt închise
- robinetul buteliei este închis
- demontați regulatorul prin deșurubarea piuliței de racord.

Regulatorul poate fi echipat cu un dispozitiv de siguranță integrat pentru a limita automat scurgerile de gaz în cazul unei deconectări sau rupei a conductei de alimentare cu gaz către recipient. Denumirea „restrictor de debit” de pe plăcuța de identificare indică faptul că regulatorul este echipat cu această opțiune.

6. Funcționarea restrictorului de debit:

Restrictorul de debit se activează în următoarele condiții:

- Condiții normale de funcționare ale regulatorului
- Consumul de gaz al aparatului este mai mare decât capacitatea limitatorului de debit. În acest caz, trebuie să contactați instalatorul (furnizorul de gaz).

În cazul rupei furtunului, procedați după cum urmează:

- Închideți robinetul buteliei
- Reatașați furtunul corect
- Deschideți robinetul buteliei
- Așteptați câteva secunde (20 de secunde) înainte de a reporni sistemul.
- Pentru a asigura funcționarea corectă a restrictorului de debit, lungimea furtunului de alimentare cu gaz a aparatului nu trebuie să depășească doi metri.

În condiții normale de funcționare, se recomandă înlocuirea acestui dispozitiv în termen de 10 ani de la data fabricației pentru a asigura siguranța în funcționare. Dacă un regulator este instalat într-un sistem în serie, asigurați-vă că presiunea gazului care trece prin acesta se încadrează în limitele de presiune ale acestui regulator și ale reglatoarelor ulterioare din serie. De asemenea, trebuie eliminate orice căderi de presiune la conexiuni. Căderea de presiune la ieșire nu trebuie să depășească valoarea AP marcată pe dispozitiv. Pentru dispozitivele amplasate în apropierea rezervoarelor sau buteliilor sub presiune, dar care nu sunt conectate direct la acestea, trebuie prevăzut un avertisment care să precizeze: „Acest regulator nu trebuie amplasat sub ieșirea din rezervor sau butelie pentru a se asigura că nu se produc scurgeri de gaz din cauza acumulării de gaz în regulator. Toate țevile și furtunurile utilizate pentru conectarea intrării regulatorului la rezervor sau butelie trebuie poziționate astfel încât să fie înclinare în jos de la regulator la rezervor sau butelie.”

Tipul de gaz	Propan		
Capacitate [kg/h]	1.5		
Presiune de intrare [bar]	1-16		
Presiune nominală de ieșire [mbar]	30	37	50
Conector de intrare	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Conector de ieșire	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Temperatura de funcționare	-20°C - 50°C		

IMPORTANT: Nu lăsați reductorul pe cilindru conectat la receptor.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 24

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Regulator de găs 37mbar 1,5kg/h

Tipo: G80546, G80547, G80548

Model: 2531CS-0136

Îndeplinește cerințele Directivei 2016/426/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 9 martie 2016 privind aparatele care consumă combustibili gazoși și de abrogare a Directivei 2009/142/CE

Îndeplinește cerințele următoarelor standarde armonizate:
EN 16129:2013 și EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009

Conform cu certificatul de tip CE nr. 2531-GAR-CGC10220 din data de 09.06.2022 emis de:
DBI Certification A/S

Adresă: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Țara: Danemarca

Telefon: +45 3634 9090

Email: info@dbicertification.dk / Site web: <https://dbicertification.dk/>

Număr de identificare al organismului notificat: 2531

Această Declarație de conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau schimbat fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11.07.2024
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate

1. Условия установки и эксплуатации:

- Регулятор предназначен для бытового использования. Он используется для подачи газа в приборы под давлением и в количестве, указанном на заводской табличке. Регулятор предназначен для использования с любым типом баллона, оснащенным вентилем с ручным открытием и выходным соединением 21,8x1,814LH.
- Газовый баллон всегда должен использоваться в вертикальном положении. При использовании на открытом воздухе регулятор должен быть надлежащим образом защищен от дождя.
- Ни в коем случае не проверяйте герметичность с помощью открытого огня. Рекомендуется использовать моющий раствор с водой или другой газоанализатор (аэрозольный или электронный).
- В случае возникновения каких-либо трудностей или проблем перекройте подачу газа и немедленно обратитесь к поставщику газа.
- В случае утечки или возгорания вытекающего газа накройте клапан или соединение клапана с регулятором влажной тканью и закройте.

2. Подключение регулятора к газораспределительному устройству:

- Перед подключением регулятора к выходному вентилю баллона подключите редуктор к газораспределительному устройству.

Для версии со шланговым соединением:

- Наденьте резиновый шланг на переходник (для облегчения установки можно смочить переходник водой). Для обеспечения надёжного соединения используйте специальный хомут, который обычно продаётся вместе со шлангом и всегда подходит по размеру к шлангу.

Для версии с резьбовым выходом:

- Прикрепите резиновый шланг к резьбовому выходу. Плотно затяните накидную гайку, но достаточно плотно, чтобы обеспечить герметичность соединения. Проверить герметичность соединения можно с помощью раствора моющего средства.

3. Установка газового баллона:

Убедитесь, что:

- все краны на ресивере закрыты;
- соединительный шланг к ресиверу правильно установлен;
- Вдали от открытого огня снимите уплотнительную крышку вентиля баллона. Проверив наличие и состояние прокладки, затяните накидную гайку, повернув её в направлении, указанном стрелкой. Накидная гайка должна быть затянута умеренно, но достаточно плотно, чтобы обеспечить герметичность, которую можно проверить с помощью раствора моющего средства или воды.

4. Эксплуатация системы:

После правильной установки регулятора на вентилю баллона подача газа осуществляется поворотом ручки вентиля в направлении, указанном стрелкой. Чтобы остановить подачу газа, поверните ручку против часовой стрелки.

5. Установка газового баллона:

Убедитесь, что:

- все краны на ресивере закрыты;
- вентиль баллона закрыт;
- разберите регулятор, открутив накидную гайку.

Регулятор может быть оснащён встроенным предохранительным устройством для автоматического ограничения утечки газа в случае отсоединения или разрыва газопровода к ресиверу. Обозначение «ограничитель расхода» на идентификационной табличке указывает на то, что регулятор оснащён этой опцией.

6. Эксплуатация ограничителя расхода:

Ограничитель расхода срабатывает при следующих условиях:

- Нормальные условия работы регулятора;
- Расход газа устройством превышает пропускную способность ограничителя расхода. В этом случае обратитесь к установщику (поставщику газа).

В случае обрыва шланга выполните следующие действия:

- Закройте вентиль баллона.
- Подсоедините шланг правильно.
- Откройте вентиль баллона.
- Подождите несколько секунд (20 секунд) перед повторным запуском системы.
- Для обеспечения корректной работы ограничителя расхода длина газового шланга, подводящего к устройству, не должна превышать двух метров.

При нормальных условиях эксплуатации рекомендуется заменить это устройство в течение 10 лет с даты изготовления для обеспечения безопасности эксплуатации. Если регулятор установлен в последовательной системе, убедитесь, что давление проходящего газа находится в пределах допустимых значений для этого регулятора и последующих регуляторов в серии. Также необходимо исключить любые падения давления на соединениях. Падение выходного давления не должно превышать значения AP, указанного на устройстве. Для устройств, расположенных вблизи, но не подключенных напрямую к напорным резервуарам или баллонам, необходимо предупредить следующее: «Этот регулятор не должен располагаться ниже выходного отверстия резервуара или баллона, чтобы исключить утечку газа из-за его накопления в регуляторе. Все трубы и шланги, используемые для соединения входного отверстия регулятора с резервуаром или баллоном, должны быть расположены таким образом, чтобы они имели уклон вниз от регулятора к резервуару или баллону».

Тип газа	Пропан		
Производительность [кг/ч]	1.5		
Входное давление [бар]	1-16		
Номинальное выходное давление [мбар]	30	37	50
Входной разъем	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Выходной разъем	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Рабочая температура	-20°C - 50°C		

ВАЖНО: Не оставляйте редуктор на баллоне подключенным к ресиверу.



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 24

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско
заявляет с полной ответственностью, что:

Газовый редуктор 37mbar 1,5kg/h

Тип: G80546, G80547, G80548

Модель: 2531CS-0136

Соответствует требованиям Директивы 2016/426/ЕС Европейского парламента и Совета от 9 марта 2016 года о приборах, работающих на газообразном топливе, отменяющей Директиву 2009/142/ЕС.

Соответствует требованиям следующих гармонизированных стандартов:
EN 16129:2013 и EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009.

Соответствует сертификату типа ЕС № 2531-GAR-CGC10220 от 09.06.2022 выдан:
DBI Certification A/S

Адрес: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Страна: Дания

Телефон: +45 3634 9090

Электронная почта: info@dbicertification.dk / Веб-сайт: <https://dbicertification.dk/>

Идентификационный номер уполномоченного органа: 2531

Настоящая Декларация соответствия ЕС теряет силу, если продукт будет изменен или модифицирован без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 11.07.2024
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

1. Podmienky inštalácie a prevádzky:

- Regulátor je určený na domáce použitie. Služi na zásobovanie spotrebičov plynom s tlakom a množstvom uvedeným na typovom štítku. Regulátor sa má používať s akýmkoľvek typom plynovej fľaše vybavenej ventilom s manuálnym otváraním a samčím výstupným pripojením 21,8x1,814LH.
- Plynová fľaša sa musí vždy používať vo zvislej polohe - pri použití vonku musí byť regulátor vhodne chránený pred dažďom.
- Nikdy nekontrolujte úniky pomocou plameňa. Najlepšie je použiť roztok čistiaceho prostriedku s vodou alebo iný detektor plynu (aerosól alebo elektronický detektor).
- V prípade akýchkoľvek ťažkostí alebo problémov vypnite prívod plynu a ihneď kontaktujte dodávateľa plynu.
- Ak dôjde k úniku alebo sa unikajúci plyn vznieti, zakryte ventil alebo spojenie ventil-regulátor vlhkou handričkou a zatvorte ho.

2. Pripojenie regulátora k prijímaču:

- Pred pripojením regulátora k výstupu ventilu fľaše pripojte redukciu k prijímaču.

Pre verziu s hadicovým pripojením:

- Nasadte gumenú hadicu na redukčný konektor (redukčný konektor môžete navlhčiť vodou, aby ste uľahčili zasunutie). Pre zabezpečenie dobrého pripojenia použite špeciálnu hadicovú svorku, ktorá sa zvyčajne predáva s hadicou a je vždy prispôbená veľkosti hadice.

Pre verziu so závitovým výstupom:

- Pripevnite gumenú hadicu k závitovému výstupu. Pevne utiahnite prevlečnú maticu, ale dostatočne na to, aby ste zabezpečili tesné spojenie, ktoré je možné skontrolovať roztokom vody a čistiaceho prostriedku.

3. Inštalácia plynovej fľaše:

Uistite sa, že:

- všetky kohútiky na prijímači sú zatvorené
- pripojovacia hadica k prijímaču plynu je správne nainštalovaná

Ak sa v blízkosti nenachádza otvorený plameň, odstráňte kryt tesnenia ventilu fľaše. Po kontrole prítomnosti a stavu tesnenia dotiahnite prevlečnú maticu otočením v smere šípky. Prevlečná matica by mala byť mierne utiahnutá, ale stále dostatočne utiahnutá, aby zabezpečila tesné utesnenie, ktoré je možné skontrolovať roztokom čistiaceho prostriedku alebo vodou.

4. Obsluha systému:

Po správnom namontovaní regulátora na ventil fľaše sa prítok plynu zabezpečí otáčaním gombíka ventilu v smere šípky. Prítok plynu zastavíte otočením gombíka proti smeru hodinových ručičiek.

5. Výmena plynovej fľaše:

Uistite sa, že:

- všetky kohútiky na prijímači sú zatvorené
- ventil fľaše je zatvorený
- regulátor rozoberte odskrutkovaním prevlečnej matice.

Regulátor môže byť vybavený integrovaným bezpečnostným zariadením, ktoré automaticky obmedzuje únik plynu v prípade odpojenia alebo prasknutia prívodného potrubia plynu do prijímača. Označenie „obmedzovač prítoku“ na identifikačnom štítku znamená, že regulátor je touto možnosťou vybavený.

6. Obsluha obmedzovača prítoku:

Obmedzovač prítoku sa aktivuje za nasledujúcich podmienok:

- Normálne prevádzkové podmienky regulátora
- Spotreba plynu spotrebiča je vyššia ako kapacita obmedzovača prítoku. V takom prípade by ste sa mali obrátiť na svojho inštalátora (dodávateľa plynu).

V prípade prasknutia hadice postupujte nasledovne:

- Zatvorte ventil fľaše
- Správne pripojte hadicu
- Otvorte ventil fľaše
- Pred reštartovaním systému počkajte niekoľko sekúnd (20 sekúnd).

Pre zabezpečenie správnej funkcie obmedzovača prítoku by dĺžka prívodnej plynovej hadice k spotrebiču nemala presiahnuť dva metre.

Za normálnych prevádzkových podmienok sa odporúča vymeniť toto zariadenie do 10 rokov od dátumu výroby, aby sa zabezpečila prevádzková bezpečnosť. Ak je regulátor nainštalovaný v sériovom systéme, uistite sa, že tlak plynu prechádzajúceho cez neho je v rámci tlakových limitov tohto regulátora a nasledujúcich regulátorov v sérii. Musia sa tiež eliminovať akékoľvek poklesy tlaku na pripojeniach. Pokles výstupného tlaku by nemal prekročiť hodnotu AP vyznačenú na zariadení. V prípade zariadení umiestnených v blízkosti tlakových nádrží alebo fliaš, ale nie priamo s nimi pripojených, musí byť uvedené upozornenie: „Tento regulátor by nemal byť umiestnený pod výstupom z nádrže alebo fľaše, aby sa zabezpečilo, že nedôjde k úniku plynu v dôsledku hromadenia plynu v regulátore. Všetky potrubia a hadice používané na pripojenie vstupu regulátora k nádrži alebo fľaši by mali byť umiestnené tak, aby sa z regulátora k nádrži alebo fľaši svažovali smerom nadol.“

Typ plynu	Propán		
Výkon [kg/h]	1.5		
Vstupný tlak [bar]	1-16		
Menovitý výstupný tlak [mbar]	30	37	50
Vstupný konektor	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Výstupný konektor	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Prevádzková teplota	-20°C - 50°C		

DÔLEŽITÉ: Nenechávajte reduktor na valci pripojenom k prijímaču.



Dve posledné číslice roku označenia CE - 24

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Plynový reduktor 37mbar 1,5kg/h

Typ: G80546, G80547, G80548

Model: 2531CS-0136

Spĺňa požiadavky smernice Európskeho parlamentu a Rady 2016/426/ES z 9. marca 2016 o spotrebičoch spaľujúcich plynné palivá a o zrušení smernice 2009/142/ES

Spĺňa požiadavky nasledujúcich harmonizovaných noriem:
EN 16129:2013 a EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009

V súlade s typovým certifikátom ES č. 2531-GAR-CGC10220 zo dňa 09.06.2022 vydané spoločnosťou:

DBI Certification A/S

Adresa: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Krajina: Dánsko

Telefón: +45 3634 9090

E-mail: info@dbicertification.dk / Webová stránka: <https://dbicertification.dk/>

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 2531

Toto Vyhlásenie o zhode EÚ stráca platnosť, ak sa produkt zmení alebo upraví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11.07.2024

Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk

Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby

1. Умови встановлення та експлуатації:

- Регулятор призначений для домашнього використання. Він використовується для постачання приладів газом під тиском та кількістю, зазначеними на заводській табличці. Регулятор призначений для використання з будь-яким типом балона, оснащеного клапаном з ручним відкриттям та вихідним з'єднанням чоловічої різьби 21,8x1,814LN.
- Газовий балон завжди слід використовувати у вертикальному положенні - під час використання на відкритому повітрі регулятор повинен бути належним чином захищений від дощу.
- Ніколи не перевіряйте наявність витоків за допомогою полум'я. Найкраще використовувати розчин миючого засобу з водою або інший детектор газу (аерозольний або електронний детектор).
- У разі виникнення будь-яких труднощів або проблем, негайно перекрийте подачу газу та зверніться до постачальника газу.
- Якщо виникне витік або газ, що витікає, загориться, накрийте клапан або з'єднання клапан-регулятор вологою тканиною та закрийте його.

2. Підключення регулятора до приймального пристрою:

- Перш ніж підключати регулятор до виходу клапана балона, підключіть редуктор до ресивера.

Для версії зі шланговим з'єднанням:

- Надійте гумовий шланг на редуктор (можна змочити редуктор водою для полегшення вставки). Щоб забезпечити надійне з'єднання, використовуйте спеціальний хомут для шланга, який зазвичай продається разом зі шлангом і завжди адаптований до розміру шланга.

Для версії з різьбовим вихідним отвором:

- Прикріпіть гумовий шланг до різьбового вихідного отвору. Міцно затягніть накидну гайку, але достатньо, щоб забезпечити герметичне з'єднання, яке можна перевірити розчином води та миючого засобу.

3. Встановлення газового балона:

Переконайтеся, що:

- всі крани на ресивері закриті
- з'єднувальний шланг до газового ресивера правильно встановлено

Якщо поблизу немає відкритого вогню, зніміть кришку ущільнювача клапана балона. Після перевірки наявності та стану прокладки затягніть накидну гайку, повернувши її у напрямку, зазначеному стрілкою. Накидна гайка повинна бути помірно затягнута, але все ще достатньо затягнута, щоб забезпечити герметичне ущільнення, яке можна перевірити розчином миючого засобу або водою.

4. Експлуатація системи:

Після належного встановлення регулятора на вентиль балона, потік газу здійснюється поворотом ручки вентиля у напрямку, вказаному стрілкою. Щоб зупинити потік газу, поверніть ручку проти годинникової стрілки.

5. Заміна газового балона:

Переконайтеся, що:

- всі крани на ресивері закриті
- вентиль балона закритий
- розберіть регулятор, відкрутивши накидну гайку.

Регулятор може бути оснащений вбудованим запобіжним пристроєм для автоматичного обмеження витoku газу у разі відключення або розриву газової лінії до ресивера. Позначення "обмежувач потоку" на ідентифікаційній табличці вказує на те, що регулятор оснащений цією опцією.

6. Експлуатація обмежувача потоку:

Обмежувач потоку активується за таких умов:

- Нормальні умови роботи регулятора
- Споживання газу приладом перевищує потужність обмежувача потоку. У цьому випадку вам слід звернутися до вашого установника (постачальника газу).

У разі розриву шланга виконайте такі дії:

- Закрийте вентиль балона
- Правильно підключіть шланг
- Відкрийте вентиль балона
- Зачекайте кілька секунд (20 секунд) перед перезапуском системи.

Для забезпечення належної роботи обмежувача потоку довжина шланга подачі газу до приладу не повинна перевищувати двох метрів.

За нормальних умов експлуатації рекомендується замінити цей пристрій протягом 10 років з дати виробництва, щоб забезпечити безпеку експлуатації. Якщо регулятор встановлено в послідовній системі, переконайтеся, що тиск газу, що проходить через нього, знаходиться в межах тиску цього регулятора та наступних регуляторів у послідовності. Будь-які перепади тиску на з'єднаннях також повинні бути усунені. Перепад тиску на виході не повинен перевищувати значення тиску AP, зазначене на пристрої. Для пристроїв, розташованих поблизу резервуарів або балонів під тиском, але не підключених безпосередньо до них, має бути передбачено попередження, в якому зазначено: «Цей регулятор не слід розташовувати нижче вихідного отвору резервуара або балона, щоб уникнути витoku газу через накопичення газу в регуляторі. Усі труби та шланги, що використовуються для підключення входу регулятора до резервуара або балона, повинні бути розташовані таким чином, щоб вони мали нахил вниз від регулятора до резервуара або балона».

Тип газу	Пропан		
Продуктивність [кг/год]	1.5		
Вхідний тиск [бар]	1-16		
Номинальний вихідний тиск [мбар]	30	37	50
Вхідний з'єднувач	G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, EN417-7/16"		
Вихідний з'єднувач	H1, H4(1/4"), H50, H5		
Робоча температура	-20°C - 50°C		

ВАЖЛИВО: Не залишайте редуктор на балоні, підключеному до ресивера.

ПРИМІТКА! Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник перед використанням та збережіть його для подальшого використання.



Виготовлено для GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
geko@geko.pl www.geko.pl



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 24

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько
заявляє з повною відповідальністю, що:

Газовий редуктор 37mbar 1,5kg/h

Тип: G80546, G80547, G80548

Модель: 2531CS-0136

Відповідає вимогам Директиви 2016/426/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 9 березня 2016 року про прилади, що працюють на газоподібному паливі, та про скасування Директиви 2009/142/ЄС.

Відповідає вимогам наступних гармонізованих стандартів:
EN 16129:2013 та EN 12864:2001+A1:2003+A2:2005+A3:2009

Відповідає сертифікату типу ЄС № 2531-GAR-CGC10220 від 09.06.2022 видано:
DBI Certification A/S

Адреса: Jernholmen 12, DK-2650 Hvidovre, Країна: Данія

Телефон: +45 3634 9090

Електронна пошта: info@dbicertification.dk / Вебсайт: <https://dbicertification.dk/>

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2531

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає чинність, якщо продукт буде змінено або модифіковано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 11.07.2024
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи